



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL
Nº 615 - ANY XL

Arta, 17 de desembre 1999 (250 pàgs./1.50 euros)



BONE'S FESTES!


Bellpuig

Revista quinzenal

Num. 615, 17 desembre 1999

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat n° 96

Tel. i Fax 971 835 033

(contestador automàtic)

E-mail: bellpuig@servibal.es

Pàgina Web: www.servibal.es/~bellpuig

Dipòsit legal: PM 57-1969
Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 971 555 212

Redacció:

Guillem Bisquerra

Jeroni Cantó

Rafel Carrió

J. José Cladera

Josep Danús

Antoni Esteva

Andreu Genovard

Lluís Gili

Sebastià Ginard

Pere J. Llull

Joan Martí

Francesc Munar

Climent Obrador

Rafel Pérez

Antònia Vives

Col.laboradors:

Caterina Estelrich

Pere Ginard

Mateu Mascaró

Antoni Picazo

Miquel Piris

Bartomeu Tous

Pere Vicens

Repartidor:

Jaume Terrassa

Tel. particular: 971 836 549

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.

Tel. particular 971 836 288.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos cops cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.

AJUNTAMENT

(Tel. 971 835017 - Fax 971 83 50 37)

Horaris:

* Oficines: De dl a dv: De 8 a 14 h.

* Batlle: De dl a dv: De 11 a 13 h.

* Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.

* Aparellador: Dl i dj de 9,30 a 18 h.

* Jutjat: Oficina: De dl a dv. de 8 a 14 h.

* Jutge: Dl, dc i dv de 10 a 10,30 h.

CENTRE DE SALUT

Tels. 971 835001. Cita prèvia: 971 836700

Horari consulta metges:

Dr. Barceló: Matins: Dl., dv i dj.: de 9 a 13, dv. de

10,30 a 13. Dimecres: de 15,30 a 19.

Dr. Muntaner: Matins: Dl., dm. i dc.: De 9 a 13, Dv.

de 10,30 a 13. Dijous: De 15,30 a 19.

Dr. Serra: Dl., dc i dj. de 9 a 13. Dv.: de 10,30 a 13.

Dimarts: De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre

URGÈNCIES VITALS fora del Centre: 061.

Pediatria (Dra. Olga Huguet): De dl a dv. de 9 a 13

hores. Els dm. de 15,30 a 19 h.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 971 554075 --

Cala Rajada: Tel. 971 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

CLINIC ARTÀ: Ciutat, 39. Tel. 971 836237.

Dr. E. Más: Dl i dj. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dc. de 18 a 20 h. Dte. de 10 a 14

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dc. de 16 a 20 h.

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i A. Ribera.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 971 835221. (Imeco i Novomedic).

Dr. Barceló: Dl. Dm. i Dv. de 17 a 20 h.

Dra. Mª T. Esteve (oculista): Dc. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): D Dl i Dj. de les 15 a 20h.

Maria Martínez (Quiromassatgista): Dm. i dj. a

hores convengudes Tel. 670 487 232.

Revisió carnets de conduir: Dc. de 11 a 15

DENTISTES:

* J. Rodríguez, odontopediatra. C/ Ciutat, 32 1r. e. Tel. 971 835735.

* J. Llaneras, metge dentista. C/ A. Blanes, 38. Tel 725066. Dimecres.

* Guillem Roser, metge estomatòleg. C/ Fra Juniper Serra, 3, 1r. d. Tel. 971 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* Monserrat Blanes, 6-A. De dl a dv. de 12 a 13 i de 18 a 20 h. Dissabtes: De 12 a 13,30 hores. Urgències Tel. 836883

SES PAÏSSES: De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h. (Diumenges tancat)

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL: Tel. 971 835125

- De dl a dv de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

MUSEU: De dl a dv. de 10 a 12 h.

NA BATLESSA (Tel. 835267)

Biblioteca: de dilluns a divendres de 16-20 h.

Oficina Inf. Juvenil: dm. i dj. de 9 a 13 h.

dl, dc i dv: de 16-20 h.

Serveis socials: Dm. dv de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

CEMENTERI: Horari fossar: de dl a dv de 8 a 13 h. i de 16 a 19 (estiu) i de 8 a 13 i de 15 a 17 (hivern)

POMPES FUNEBRES:

* ARTANENQUES: (Tels.: 971 829 260 i 617 392 929) P. Conqueridor, 11, baixos. De 9,30 a 13 h.

* ARTÀ-SANTA CRUZ (Tels. 971 836888 -

616 492 970)

TAXIS: P. Bonnin: 971 836202 - B. Esteva: 971 836321 - B. Galmés: 971 836097.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses: Dissabtes: Església: 18,00 h, Convent: 19,00h., Parròquia: 19,30 h.

Diumenges i festius: Convent: 11 h. i 19,00 h. Parròquia: 12 h. i 19,30h. i Sant Salvador: 17 h. Ermita: 11 h.

Dies feiners: Centre 19,30 h. Convent 19,00h., Funerals a les 19,30 h.

Baptismes: 17,30 a la Parròquia.

Acol·lida-Despatx parroquial:

Centre Social: dl i dj. 20,00 a 21,00 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 971 836524:

C. Despuig, tel. 971 836536:

De dilluns a dissabte, Matins: De 9 a 13,30 h.

Horabaixes: de 17 a 20 hores.

La de guàrdia tanca a les 21 h.

Diumenges i festius: La de guàrdia, matins de 10 a 13,30 i capvespres de 18 a 21 hores.

TELÈFONS D'INTERÈS:

Policia local: 971 835017 - mòbil: 909 863325

G. Civil: 971 836155- Urgències: 062.

Servei Urgent al Ciutadà: 112

Bombers Manacor: 971 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 971 83 60 57.

Sant Salvador: 971 836136

Parròquia: 971 836020

Convent: 971 836205

Residència: 971 836561

Club 3º Edat: 971 835987

Poliesportiu: 971 835142

Correus: 971 836127

Notaria: 971 836196

Ermita Betlem: 971 589038

Escola de Música: 971 562008

Cooperativa: 971 836175

Depuradora: 971 835796

Revista Bellpuig: 971 835033

Institut L.L. Garcías i Font: 971 836334

Col·legi Na Caragol: 971 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 971 836986

Col·legi Sant Salvador: 971 836269

GESA (Manacor): Comercial: 971 554111,

Distribució: 971 553512 i Averies: 971 843333.

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Hospital de Manacor: 971 84 70 00

Son Dureta: 971 175000+971 789000

Hospital General: 971 728484

Hospital Joan March: 971 613025

Hospital Militar: 971 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 971 265854

Hospital Psiquiàtric: 971 761612

Policlínica Miramar: 971 767 000+971 767 500

Clínica Femenia: 971 452323

Clínica Juaneda: 971 731647

Clínica Planas: 971 220050

Clínica Rotger: 971 720200

Clínica Verge de la Salut: 971 175656

Creu Roja: 971 751445

Mutua Balear: 971 716546+971 715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 971 589297.

Horari Metges: Dr. Barceló dm de 11,30 a 14,30

Dr. Esteva dj. 12 a 14 h.

Enfermera Sra. Cabrer: dl i dv de 9,30 a 11 h.

Oficina Municipal: De dl a dv de 11 a 13 hores.

Biblioteca: De dl a dv de 17,30 a 20,00

Horari de Misses:

Dissabtes: A les 19,00 hores.

Diumenges a les 10 i a les 18,00 hores.

SERVEI D'AUTOCARS Horaris d'hivern:

Artà-Palma: 8,05-9,20, 14,50-17,30

Palma-Artà: 13,30--19,30

Artà-Manacor: 8,05--14,50--17,30--18,30

Manacor-Artà: 11,00--14,30--18,30--20,30

Artà-Capdepera-Cala Rajada: 11,25-15,00--18,55--20,55

C.Rajada-Capdepera-Artà: 7,45--14,30--17,10--19,15

Colònia-Artà: 8,15--17,00 (horari escolar)

Artà-Colònia: 7,50-16,30 " "

Festius: 8,05--17,30

« 19,30

« 8,05--17,30

« 20,30

« 20,55

« 17,10

Editorial conjunta per a la Premsa Forana de Mallorca

De mercenaris de la llibertat d'expressió

Un dels principals trets del moviment de la premsa forana ha estat al llarg dels anys la seva línia informativa prop del poble, sempre amb la finalitat de mostrar i denunciar a través de les nostres pàgines aquelles actuacions que, lluny de la defensa dels interessos col·lectius, creen dins els àmbits locals respectius situacions confuses que desitjaria pareixen actuacions d'un altre temps ja passat.

El nostre moviment s'ha caracteritzat sempre per les iniciatives plurals, de caràcter voluntarista i associatiu que, en moltes vegades, tenen limitacions econòmiques, influïnt amb la bona marxa de les diferents publicacions. Les ajudes econòmiques que s'aconsegueixen no compleixen, ni molt menys, les expectatives i il·lusions creades; els nostres projectes es formen a base de subscripcions, publicitat local i ajudes institucionals. Just la constància i la il·lusió d'un col·lectiu de gent fa possible que, setmana rera setmana, quinzena rera quinzena, mes rera mes... les revistes estiguin a les cases dels nostres subscriptors. L'esforç que representa un projecte d'editar una revista de poble és una feina de cada dia, del contacte diari amb la gent i, d'un seguit d'iniciatives que, sense un bon esforç d'entusiasme no seria possible treure la revista al carrer.

Des de sempre han coexistit amb les publicacions de premsa forana, algunes publicacions que de caràcter municipal o editades sota el control d'un partit polític, moltes vegades situat al poder, intenten desestabilitzar els nostres projectes. No farem un balanç cronològic d'aquest greuge polític, però si parlarem de les situacions que es creen, malauradament, encara ara a certs municipis de Mallorca.

Es sabut l'interès especial que tenen alguns ajuntaments en fer el màxim de publicitat de tot allò que emergeix dels poders públics, però mentre els responsables de les publicacions intenten mantenir una discreta imparcialitat a allò que prové de l'ajuntament, hi ha polítics que creuen que el que es fa a les revistes és poc, i a més no es fa proselitisme dels governants locals. És en aquest ordre que des d'alguns ajuntaments es creen butlletins de caràcter municipal, en alguns casos i, en altres són plataformes d'algun partit local, sempre amb un excés d'ajut econòmic, i que sense un criteri objectiu intenten fer competència a les nostres publicacions. La coexistència de més d'un mitjà de comunicació als pobles no ha de ser una limitació, més bé al contrari, però les actuacions prepotents d'alguns polítics no han d'espantar allò que durant anys hem

mantingut els nostres pobles. Avui, alguns casos com Valldemossa, Porreres, etc. no s'haurien de donar.

Vinculat amb aquests preocupants intents de desprestigiar la premsa forana, hem tingut aquests dies un atac a la revista *Udol* per part d'alguns desaprensius, a on induïxen els empresaris llubiners a retirar la publicitat que dur la revista. Assabentats de la situació en què s'ha vist involucrada una publicació associada, des de la junta directiva volem indicar que, sempre, les revistes associades han estat, estan i estaran obertes a tots els partits polítics, entitats culturals, associacions i particulars de tot Mallorca, sempre amb l'objectivitat de distingir el que és bo per la societat i el que ha de ser denunciat. Des de l'Estel, passant per Cala Millor 7, Pòrtula, etc., hem viscut situacions similars sempre en perjudici de la nostra objectivitat. Volem, des d'aquestes línies, destacar la importància de la informació objectiva, contrastada i imparcial que amara de la premsa forana, com a eina definitiva de la nostra manera de fer feina i del nostre servei al poble de Mallorca.

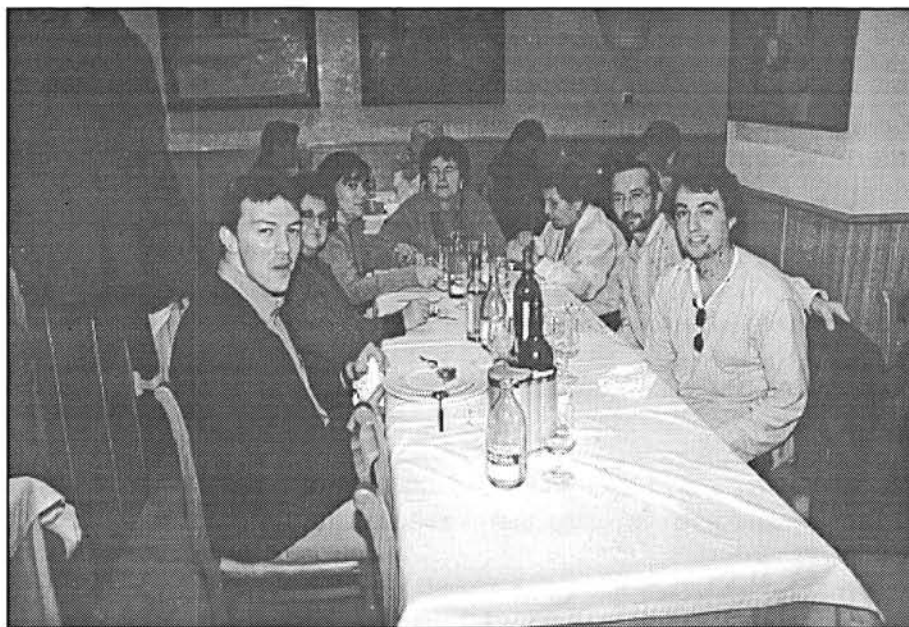
Miquel Company Florit
President de l'Associació de Premsa Forana de Mallorca.



La Revista Bellpuig, amb motiu de complir-se el 40 aniversari de la seva fundació, es complau a convidar tots els seus subscriptors, anunciants, lectors i amics a la recepció que farem el pròxim dia 6 de gener, a les 11.30 hores al Centre Social. Per celebrar tal esdeveniment, s'oferirà un refresc i brufarem amb cava per la continuïtat del Bellpuig. Seguidament, es podran visitar les dependències de la redacció i l'arxiu, on es guarden tots els números des del 5 de gener de 1960.

Els tallers d'artesanía novament a Balear

L'ajuntament d'Artà ha participat un any més a la fira de Balear que s'ha pogut visitar entre els dies 3 i 12 de desembre al recinte firal de Ifebal. La fira Balear 99 arribava enguany a la seva XIV edició i durant tots aquests anys s'ha consolidat com la fira d'artesanía més important que es celebra anualment a les Balears. L'estand de l'ajuntament d'Artà estava inclòs dins la zona reservada a la Mancomunitat del Nord. Enguany a l'estand d'Artà es podia veure una mostra de les peces realitzades per les artesanes dels tallers municipals de creueta, punt mallorquí, palma i ceràmica. Com a anècdota hem de comentar que el dia en que les artesanes muntaven l'estand varen rebre la visita del vicepresident del Govern Balear, Pere Sampol, el qual va escoltar gustosament les suggerències que li feren. També, el divendres passat, tant les professores de cada una de les artesanies com el batle d'Artà, Montserrat Santandreu visitaren Balear i tot seguit aprofitaren per realitzar un dinar per celebrar l'èxit que any rera any aconsegueix l'estand d'Artà. Enguany, com a novetat, s'ha de destacar que el Govern Balear va muntar un estand on s'hi feien demostracions in viu de les diferents artesanies que es podien veure a la fira, i com és natural, les nostres artesanes hi participaren de forma activa treballant les seves peces al mateix recinte de Balear.



FLORISTERIA CA'N GORI

C/ Pere Amorós 15 (davant l'Institut) - Tel. 971 829 023 - 07570-ARTA

Vos ofereix els seus productes en:

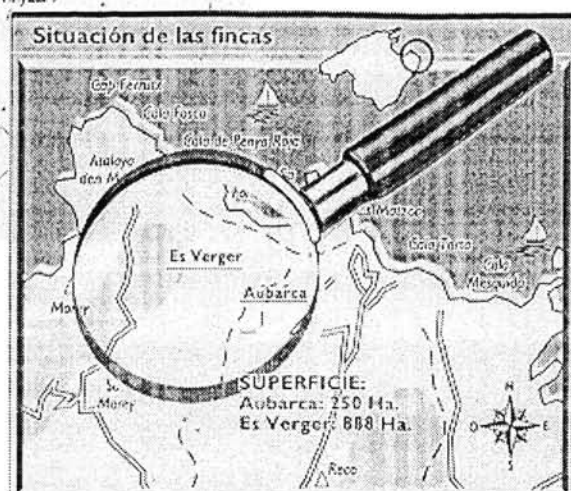
Rams de núvies
Centres
Corones
Decoració d'esglésies i restaurants
Flors seques i artificials

Planters
Cossiols
Objectes regal
Plantes ornamentals
Servei a domicili



Albarca i Es Verger: definitivament públics

Aquests dies un dels temes principals que s'han comentat als bars, comerços i fins i tot al carrer ha estat la compra per part del Govern Balear de dues de les finques més emblemàtiques d'Artà: Albarca i Es Verger que fins ara eren propietat d'Àlvaro Roca de Togores. Aquestes dues finques estan situades al nord de la península d'Artà i ja s'ha confirmat que passaran a ser de titularitat pública. La notícia la va anunciar el president del Govern Balear, Francesc Antich acompanyat del conseller de Turisme, Celestí Alomar. Segons va declarar Antich, les dues finques adquirides seran les primeres que integraran una red d'espais públics protegits i podran ser disfrutades pels ciutadans. Segons les notícies publicades a la premsa, el principi pel qual se regirà l'activitat d'aquestes finques serà de protecció de la naturalesa. L'operació de compra de les dues finques, que tenen una extensió total de 1.128 hectàrees, costarà un total de 1.220 milions de pessetes. El pagament s'efectuarà en tres terminis anuals de 400 milions cada un. Segons el president del Govern Balear *l'adquisició d'aquestes finques forma part de la política protectionista i de protecció del territori iniciada pel Pacte de Progrés amb la intenció de dotar les Illes Balears d'una xarxa d'espais naturals públics.* La xarxa que anomenà Antich inclourà noves finques que el Govern anirà adquirint. Una de les dificultats amb les quals es troben els membres del Govern a l'hora de comprar aquestes grans extensions de terres és la forta demanda que hi ha per part d'inversors alemanys. De fet, la zona d'Albarca i Es verger tenia també com a possibles compradors



el grup empresarial d'origen alemany Kemler. Aquest grup inversor tenia la idea de fer un gran parc natural privat.

Els artanencs, sens dubte serem els més beneficiats amb la compra d'aquestes dues finques ja que la incorporació al patrimoni públic de es Verger i Albarca suposaran permetre l'accés des de terra a platges com S'Arenalet i la Font Celada. Tots els grups polítics locals han demostrat la seva satisfacció per la compra de les dues finques encara que coincideixen en demanar poder participar en la gestió de la zona. Jaume Guiscafrè, regidor de Foment i Conservació del Patrimoni ha declarat a la nostra revista que *la compra de les finques d'Albarca i*

Es Verger suposarà que l'ajuntament hi pugui intervenir a l'hora de planificar els usos que en un futur donaran a les dues porcions de terra adquirida. En definitiva suposarà tenir un control de dues zones emblemàtiques dins el paisatge artanenc.

Albarca i Es verger formen part d'una de les zones més ben conservades de l'illa degut al seu relatiu aïllament geogràfic i la seva escassa comunicació vial. L'única cosa que ha alterat la seva conservació han estat els incendis soferts a la zona i que tots coneixem. L'informe facilitat per Medi Ambient destaca l'existència d'importantes comunitats de plantes endèmiques i la presència de grups d'aus amenaçades.



**FUSTERIA
SANCHO**

**MOBLES DE CUINA I BAÑY
DOBLE ACRISTALAMENT
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ
Tel. 971 835 583

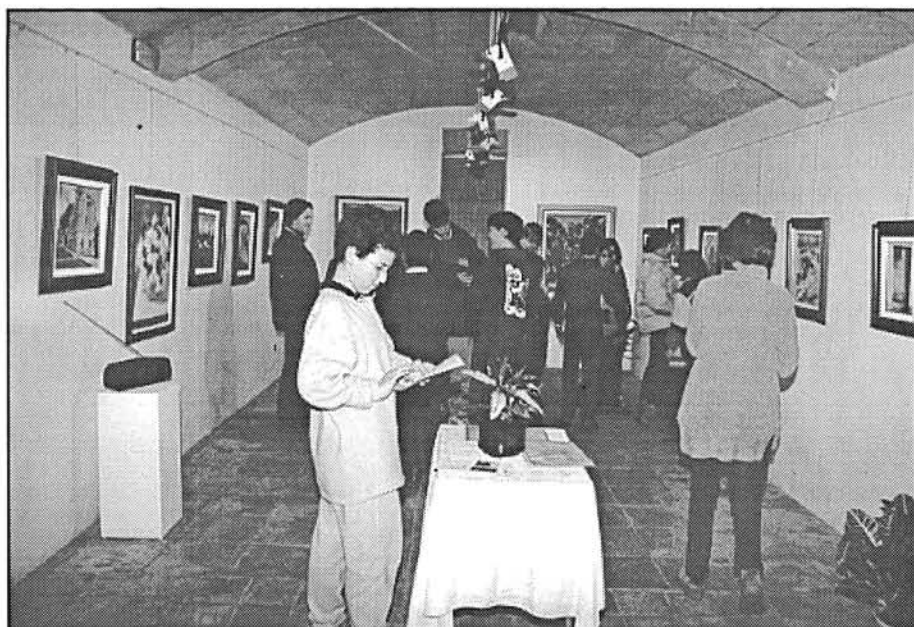
ESTANC CAN CABRER
caça i pesca



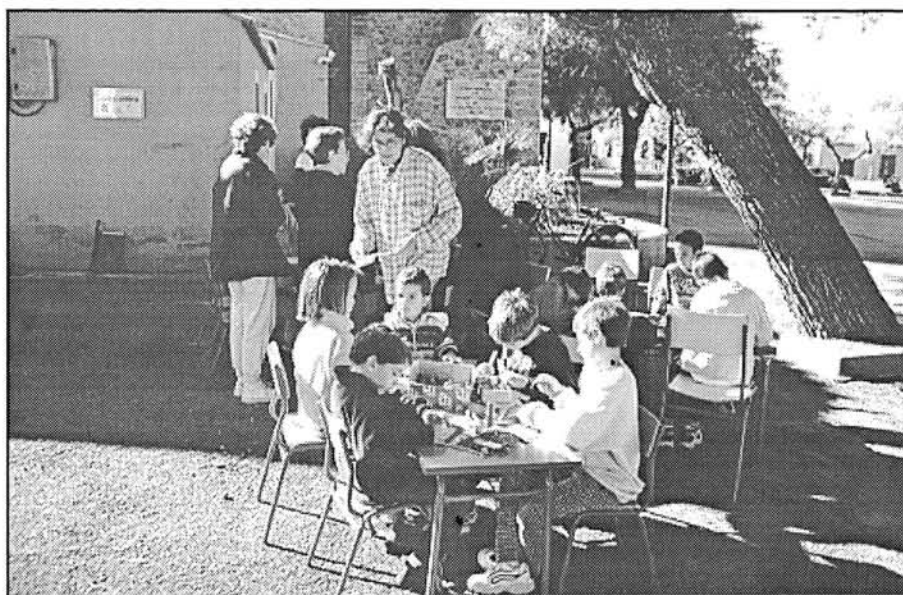
Pau Cabrer Mestre
Ant. Blanes, 30 tel. 971 836 094 - Artà

Acaba l'exposició de Núria Sunyer

Aquests dies s'ha pogut visitar a les sales d'exposicions de Na Batlessa l'exposició de l'artista, resident a Palma, Núria Sunyer. A més del públic adult, l'exposició també ha estat visitada per diversos grups escolars que han pogut observar i aprendre dels paisatges pintats per l'artista. Alguns dels quadres exposats representaven els llocs més significatius de la nostra contrada com Na Batlessa, la Residència o l'Estació.



Taller de confecció de targetes de Nadal a la Colònia



Una de les primeres activitats proposades dins el programa de festes era el taller de confecció de targetes de Nadal que es va fer a la Colònia de Sant Pere. Ja des d'un principi el taller va anar d'allò més bé ja que hi assistiren més de 20 infants il·lusionats per poder realitzar amb les seves mans la targeta amb la qual felicitaran els seus pares. A més, el temps acompanyà i el taller es pogué realitzar a l'aire lliure, damunt la plaça de la Colònia. Cada un dels assistents va tenir l'oportunitat de confeccionar més d'una targeta on hi escrivien els missatges adreçats als seus familiars.

Instal·lacions Sanitàries Artà

Esteban Matallana Fuster

Exposició i venda de:

**Fontaneria-calefacció
Muntatge piscines
Manteniment Comunitats
Aire condicionat
Hidromasatges-Saunes**

C/ Gómez Ulla, 28, baixos
07570 - Artà
Tel i Fax: 971 835 616
Mòbil: 608-14 29 57

**Clàssics - Novetats -
Importació**

TEIXITS LLEVANT (Balín)

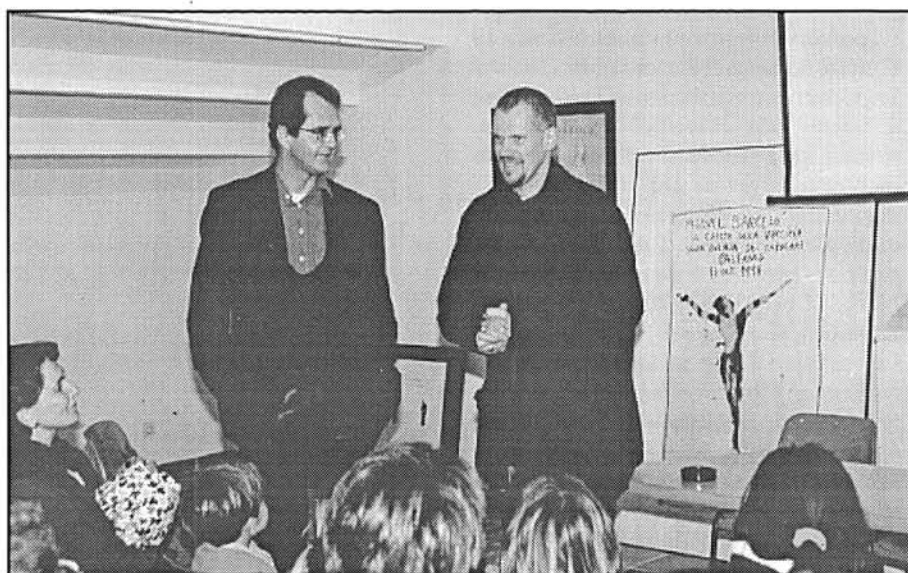
Plaça Barcelona, 2
Tel. 971 457 078
(Davant l'Estadi Lluís Sitjar.
Bus nº 8).
Palma de Mallorca



ATENCIÓ ESPECIAL ALS ARTANENCs

Projecció de la pel·lícula *Prométeme que el cielo existe*

Molta gent va assistir a la presentació d'algunes de les seqüències de la pel·lícula *Prométeme que el cielo existe* que va tenir lloc a la segona plant de la casa de cultura d'Artà. En un principi l'acte estava previst al Centre Social, però els problemes tècnics feren que finalment tengués lloc a Na Batlessa. Recordem que aquesta pel·lícula és una producció alemanya que es va filmar parcialment a Mallorca i que en moltes de les escenes hi sortien alguns dels llocs més emblemàtics d'Artà. La projecció va tenir tant d'èxit que fins i tot es varen haver de realitzar dos "pases" ja que la gent no hi cabia. Una de les escenes que va crear més entusiasme entre el públic assistent fou la que es va filmar al Club de la Tercera Edat ja que era fàcil reconèixer a cada un dels personatges que sortien en pantalla i que ballaven amb aquella gràcia que només tenen els artanencs. Una altra cosa que va cridar l'atenció dels assistents a la projecció fou el fet de comprovar que el cinema a vegades ens engana i ens fa veure coses que realment no existeixen. Un espectador que no coneix la



La fotografia recull el moment en que Martin Enlen, director de la pel·lícula, agràia la participació desinteressada dels habitants del poble d'Artà

zona situaria l'entrada de l'església de Valldemossa just on hi ha l'església d'Artà. I encara més xocant va resultar veure com la sortida del centre de salut d'Artà, segons la pel·lícula, està situada a la plaça del Conqueridor (just on hi ha la Gestoria Sard). A la presentació hi van assistir el director

de la pel·lícula Martin Enlen i el productor executiu, Jürgen Tröster, els quals es desplaçaren expressament des de Berlín. A més dels dos alemanys hi havia el productor Marcel·lí Parès, de l'empresa Best Media Service Spain, que és l'encarregada del servei de producció a Mallorca.



Acte en contra del comunicat d'ETA

La majoria dels treballadors de l'ajuntament d'Artà, els polítics que formen el consistori i alguns dels habitants del poble mantingueren cinc minuts de silenci per demostrar el seu rebuig al comunicat que va fer la banda terrorista ETA i en el qual anunciava el trencament de la treva amb el govern central.



MOTOS-BICICLETES
COMERCIAL SANSALONI

c/ fondo nº 5 - tel. 971 836 293 - ARTÀ



Conferència sobre les joguines

El passat divendres va tenir lloc a la Residència la conferència **Jocs i joguines apropiades a cada edat** a càrrec de Rosabel Rodríguez, titular de Psicologia Educativa de la Universitat de les illes Balears. Aquesta conferència estava emmarcada dins el seguit d'actes que hi ha prevists per a celebrar les festes de Nadal, Cap d'Any i Reis d'enguany. Rosabel Rodríguez va exposar la importància que té la selecció que fem a l'hora d'escollir quines joguines convenen o no convenen als nostres fills i quines són les més apropiades segons la seva edat. En la seva ponència Rosabel Rodríguez va desmitificar un poc aquest temor que tots els pares tenen a l'hora de regalar ordinadors o jocs bèlics als infants. La conferenciant va explicar que aquest tipus de jocs formen part de la nostra societat i que és impossible eliminar-los, la



tasca dels pares és la de dosificar les hores i la forma com empenen cada un dels jocs. El públic assistent va coincidir en remarcar que la conferència havia estat molt interessant, encara que s'ha de lamentar la poca afluència de gent que hi va haver.

Tres exposicions durant les festes



Durant les festes es podran visitar un total de tres exposicions. A la casa de cultura de Na Batlessa hi haurà exposades les obres que formaran part de la IX Mostra d'Art del llevant. Aquesta és una exposició que recull una mostra de les obres realitzades pels artistes locals i de la comarca. L'exposició romandrà oberta entre els dies 17 i 26 de desembre i l'horari de visita serà entre les 19 i les 21h.

El mateix dia, però a les 19:30 hores hi ha prevista la inauguració de l'exposició fotogràfica sobre Projectes a Guatemala a càrrec de l'associació Artà Solidari. Aquesta exposició es podrà visitar a partir del dia 17 i fins el 9 de gener a la planta segona de la casa de cultura de Na Batlessa.

La tercera exposició que es podrà visitar durant les festes duu per títol *Faula i Forma* i hi participen els artistes Marta Matamalas i Miquel Díaz del Campo "Xym". L'acte d'inauguració està previst pel dia 23 de desembre a les 20 hores i romandrà oberta fins el 9 de gener. L'horari serà de les 19 a les 22 els dies festius i en horari comercial els dies feiners.

BAR RESTAURANT "FERRUTX"

Carrer Sant Pau, 6 - Tel. 971 589 199 - 07579 -
COLÒNIA DE SANT PERE

Vos ofereix:
Cuina mallorquina
Berenars i menús del dia
Menjars a la carta i per encàrrec.

OBERT TOT L'ANY

El Centre d'Informació Jove t'informa

El mes de desembre és un bon mes per interessar-se pels premis i concursos que se celebren arreu de les illes ja que n'hi ha molts i prou interessants. A continuació t'explicam un certamen que se celebra anualment a Algaida i que ja ha assolit un gran prestigi.

Certamen Literari de Castellitx 2000.

Lloc on es celebra: església de Castellitx.

Lloc on es fa la presentació: església de Castellitx.

Entitat que convoca: Ajuntament d'Algaida

Contingut: Els treballs que optin al premi de poesia, narració curta i poesia popular (glosat) seran de tema lliure. Els que optin al premi d'investigació hauran de versar sobre algun tema relacionat amb el municipi d'Algaida en qualsevol àmbit (ciències socials, ciències naturals, ciències polítiques, dret, estudis literaris, biografies, et.) els treballs hauran de ser inèdits i estar escrits en llengua catalana.

Requisits: Els treballs que els concursants presentin hauran d'adaptar-se a un dels tipus següents:

- 1.1 Un poema o col·lecció de poemes d'una extensió mínima de catorze versos.
- 1.2 Una narració curta d'un mínim de tres folis i un màxim de quinze, mecanografiat a doble espai i a una sola cara.
- 1.3 Una glosa o conjunt de gloses amb un mínim de catorze versos.
- 1.4 Un treball d'investigació de temàtica relacionada amb el municipi d'algaida amb una extensió mínima de 25 folis i un màxima de 150 a doble espai i a una sola cara.

Data de celebració: 25 d'abril del 2000

Termini: 2000-03-24

Periodicitat: anual

El Primer Premi d'Investigació rebrà una gratificació de 100.000. El primer premi de la resta de categories rebran el trofeu «rosa d'or de la pau»



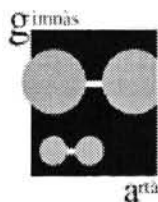
Carrers de la vila

Entre la documentació preservada de l'antigor trobam una nota, prou curiosa al nostre entendre, de la toponímia del carrer Botavant d'Artà. El paper en qüestió diu literalment: "...Jaime Guiscafne, alias Botevant, limosnero que fué de esta villa (d'Artà) en los años 1776, 1777, 1778 y 1779..." L'esmentat Botevant, a hores d'ara en desconeixem si la família era artanenca o no, fou capaç de recaptar 75 lliures -prou diners a l'època- que repartí, molt detalladament, entre els pobres de la vila. El carrer on vivia en Botavant (la

grafia correcta en català) va agafar el malnom d'aquest personatge. El que queda per aclarir és si el nom de Botavant li esdevenia com a pescador, com a ferrer o bé com a fruit directe de la seva tasca d'almoïner, és a dir, llevar-se la gent de damunt -excepte els pobres de necessitat- de males maneres i pel camí curt. També trobam algunes referències al carrer Pitxol. Un pitxol era una moneda però a l'esmentat carrer hi vivia el jurat Antoni Sanxo Pitxol, d'aquí que la documentació parli del carrer d'en Pitxol. Però el que més ens ha

cradat l'atenció -i que encara no hem aclarit del tot- és una nota d'en Juan Servera, fill d'en Penya Roja, que allà cap al 1689 abandonà Artà i es va traslladar a Son Servera.

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriviu-vos-hi!**



**GIMNÀS
ARTÀ**

c/ Músic Antoni Lliteres, s/n- Tel. 971 835 190
Artà

Aerobic - loga - Karate - Sevillanes
Gimnàstica manteniment masculina i femenina
Peses musculació i tonificació
Sala de fitness
Sauna-massatges
Ballet - Defensa personal
Lloguer de sales per hores.

X Concurs Ornitològic d'Artà 1999

Entre els dies 26 i 28 de novembre es va celebrar el X Concurs Ornitològic a la nostra localitat. Tot seguit hi ha una relació dels primers premis aconseguits en cada una de les categories.

Premis color

Lipocroms sense factor (clàssics)

Individuals – Desert

Equips – Sebastià Massanet 362

Lipocroms sense factor (mosaic amb fons groc)

Individuals – Desert

Equips – Desert

Lipocroms sense factor (blancs recessius)

Individual – Pedro Ramon 91

Equips – Gabriel Massanet 364

Lipocroms amb factor (vermell intens-nevats-ivoris)

Individual – Miquel Vives 91

Equips – Juan José Cuat 360

Lipocroms amb factor (mosaics amb fons vermell)

Individuals – Antoni Lliteras 91

Equip – Pedro Ramon 364

Melànics sense factor (clàssics i mosaics)

Individuals – Desert

Equip – Desert

Melànics sense factor (òpals i pastels)

Individuals – Juan José Cuat 90

Equip – Desert

Melànics sense factor (robins i satins)

Individual – Pedro Ramon 91

Equips – Jose Guerrero

Melànics amb factor (clàssics i mosaics)

Individual – Miquel Torrendell 90

Equip – Sebastià Massanet 360

Melànics amb factor (òpal i pastels)

Individual – Pedro Servera – 90

Equip – Desert

Melànics amb factor (robins i satins)

Individual – Desert

Equips – Desert

Premis postura

Postura arrissada (altres varietats)

Individual – Juan Femenias 90

Equip – Desert

Postura arrissada (rissat del nord i rissat francès)

Individual – Juan Seguí Marquès 90

Equip – Desert

Posturallisa (norwich-crested i crested-bred)

Individual – Desert

Equip – Desert

Postura llisa (gloster corona i consort)

Individual – Juan M. Ares 91

Equip – Pedro Ramon 360

Postura llisa (raça espanyola)

Individual – Juan José Cuat 91

Equip – Miguel Santandreu 364

Postura llisa (fife fancy)

Individual – Pau Llaneras 90

Equip – Pau Llaneras 362

Postura llisa (scoth fancy i hosso japonès)

Individual – Pau Llaneras 90

Equip – Desert

Postura llisa (altres varietats)

Individual – Guillem Riera 90

Equip – Desert

Disseny (lizard)

Individual – Desert

Equip – Desert

Premis exòtics

Híbrids (fauna europea per canaris o al revés)

Individual – Juan M. Ares 90

Equip – Desert

Híbrids (exòtic per exòtic i altres híbrids)

Individual – Juan M. Ares 90

Equip – Desert

Exòtics (diamants mandarins de tot tipus)

Individual – Melcion Andreu 90

Equip – Desert

Exòtics (isabeles del Japó i paddes)

Individual – Miquel Mscaró 90

Equip – Desert

Exòtics (diamants de gould)

Individual – Melcion Andreu 91

Equip – Gabriel Cañellas 360

Exòtics (petits granívors australians)

Individual – Melcion Andreu 91

Equip – Bartolomé Vives

GRANS PREMIS

COLOR:

Individual – Pedro Ramon (Rubins)

Equip – Pedro Ramon (V Mosaic)

POSTURA

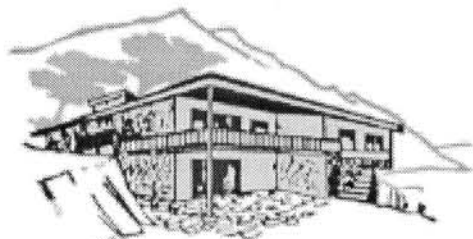
Individual – Juan M. Ares (Gloster)

Equip – Miquel Santandreu (raça E)

EXÒTICS

Individual – Melcion Andreu (D. Moteado)

Equips – Bme. Vives (D Babero C. Corta)



CONSTRUCCIONES MANUEL POZO S.L.

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 971 83 58 10 - 07570 - ARTÀ
Tels. mòviles (629) 730 387 i 730 392

EXCAVACIONS NICOLAU-SASTRE

c/ Conxa - Artà
Tels.: 971 83 69 36 - mòbil 629 605 285

TEXAS ESTIL

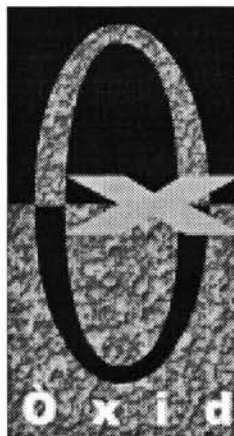
Necessita:

Dependent-dependenta d'entre 16-18 anys.

Es valoraran coneixements de català, anglès i alemany.

Imprescindible carnet de ciclomotor.

Per concertar entrevista contactar amb Catalina Piris, tel. 971 82 92 66, de les 12 a les 13 hores



MOBILIARI I FEINES DE FERRO

Fabricació pròpia

**US CONVIDAM A VISITAR
LA NOSTRA BOTIGA**

**Carrer Gran Via, 25 -
Tel 971 829 179**

Visita de la consellera de Treball i Benestar Social

Fernanda Caro, consellera de Treball i Benestar Social, va realitzar una visita formal al nostre poble. En aquesta ocasió acompanyava la consellera el director general de Serveis Socials del Govern Balear, Antoni Sancho, i la gerent de l'IBAS (Institut Balear d'Afers Socials), Josefina Santiago. El motiu de la visita era analitzar la possibilitat que el Govern ajudi en la construcció d'un nou Centre de Dia a la nostra localitat tot i que Antoni Sancho va anunciar que l'ajuntament hauria de cedir un local o bé el solar. El nou centre de dia tendria un caràcter comarcal per la qual cosa se'n veurien beneficiats els habitants dels pobles veïnats. Una de les propostes que es plantegen és aprofitar les obres que es realitzaran davant



l'Institut on hi ha previst construir-hi habitatges de protecció oficial juntament amb l'Ibavi. Segons Sancho l'Ibavi (*Institut Balear de l'Habitatge*) executaria les obres i la consellera de Benestar Social adaptaria el local a les necessitats de les persones majors.

Sebastià Massanet exposa a Sa Pobla

L'artista artanenc Sebastià Massanet exposa les seves obres, titulades "VIATGERS", a la Galeria *Es Cavallets*, plaça Major, 15 de **Sa Pobla**, del 17 de desembre-99, al 2 de gener del 2000. La inauguració serà el dia 17 de desembre a les 20 hores i restarà oberta de dimarts a diumenges de les 18 a les 21 hores. Els diumenges l'horari serà de les 11 a les 14 hores. No cal esmentar que, com sempre, desitjam que l'èxit acompanyi al nostre país.

Curs d'ofimàtica per a persones en situació d'atur

Durada: 375 h Dates: Matins de desembre a març.
Ho organitza: IFES i Govern Balear a través del Fons Social Europeu Hi col·labora l'Ajuntament d'Artà i el Centre d'Estudis de Llevant.
Matrícula gratuïta. Els interessats poden telefonar a Ses Escoles. Telf. 971.83.52.38

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO VIALSA

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. i Fax: 971 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)**

Aluminis
Artà

Vidrieres d'alumini
Persianes mallorquines
Correderes
Mampares de bany
Mosquiteres

C/. Jacint Benavente, 4 - Artà
Tel. 649 842 323



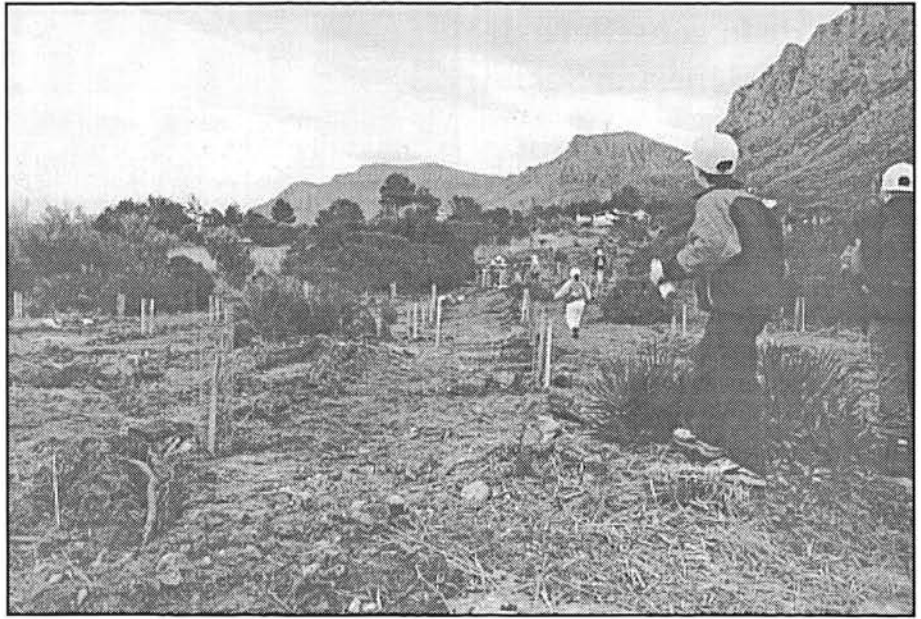
**Cada dia,
bon pa**

Despatx central:
Rafel Blanes, 51 - Artà -
Tel. 971 836 172

Escola municipal d'Equitació

Aquests dies s'ha duit a terme una preinscripció per tal de posar en marxa una escola municipal d'equitació. L'escola va adreçada als infants entre els 7 i els 15 anys i no és necessari disposar de cavall.

Enguany també, però des de l'escola d'adults, va sortir l'oferta de realitzar un curs de doma clàssica. Aquest curs estava dirigit a adults i s'hi matricularen un total de 28 alumnes, la majoria d'ells cavallistes.



E-mail:

bellpuig@servibal.es

Pàgina web:

www.servibal.es/~bellpuig

Contestador

971 835 033

automàtic

Ressemmbrada d'arbres a Betlem

Per quart any consecutiu, el passat dia 26 de novembre es va dur a terme una campanya de repoblació forestal a la finca de Betlem. Aproximadament participaren a la ressemmbrada uns 180 al·lots que sembraren un total de 450 arbres entre alzines i pins. La campanya va ser organitzada pels Serveis Educatius Municipals i hi ha col·laborat la Conselleria de Medi Ambient, aportant els arbres, i l'empresa Quely, que va aportar el berenar dels infants.

QUIROMASSATGE

María Martínez

Carrer des Tren, 2 - Artà

Us oferim entre altres els següents massatges:

- * Esportiu
- * Relaxant
- * Dolors musculars

Dies de consulta: els dimarts i dijous a hores convengudes. Tel. 670 487 232

Carlos Serra Rey

ARQUITECTE

Ciutat - 42 bis, 1er esq.

Tel. Fax 971 829144

BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista.

Tels. 971 836 126 - 971 836 314

Els ofereix els seus serveis de:

**LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA I
ALTERACIONS TELÚRGIQUES.**

(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua).

GESTIONS, C.B.

Eickelkamp, Vidal i Gil

Carrer Ciutat, 54 - Tel. 971 829 239 - Fax: 971 829 126

07570- ARTÀ

Us ofereix:

- Tramitacions d'escriptures
- Traduccions d'alemany, anglès i francès.
- Comptabilitats
- Assegurances
- Servei immobiliari.

La Banda de Música d'Artà viatjà a Astúries

El passat dia 3 d'aquest mes, la Banda de Música d'Artà partia cap a Astúries en viatge organitzat per la mateixa entitat musical aprofitant el llarg pont de la Constitució. Fou una excursió programada i plena d'activitats visitant: Avilés, Playa Salinas, Luanco, Candas, Cabo Peñas, Cuenca del Narcea, Covadonga, Cangas de Onís, Oviedo, etc. A la foto podeu veure el grup deixant testimoni del viatge. Salut per tornar-hi.

Per altra part, la Banda de Música ja té un nou lloc d'assajos. L'Edifici Municipal de Ses Escoles serà, a partir d'ara, el nou emplaçament i lloc social de la Banda de Música



després de molts d'anys de compartir les instal·lacions de l'Escola de Música Municipal.

ATENCIÓ ALS DONANTS DE SANG

Els pròxims dies 28 i 29 de desembre la Unitat Mòbil de la Germandat de Donants de Sang de Mallorca visitarà el nostre poble per tal de recollir la sang que els donants voluntaris d'Artà, que són molts, vulguin aportar per mantenir aquest gest altruista artanenc i que tinguem sempre el llistó ben alt.

Com sempre, les extraccions es faran a l'Hospital des de les 18 fins a les 21,30 hores, i com hem dit al principi seran els dies 28 i 29 de desembre.

La Germandat vos espera a tots i vos ho agraiex per endavant.

PISCINA CLIMATITZADA

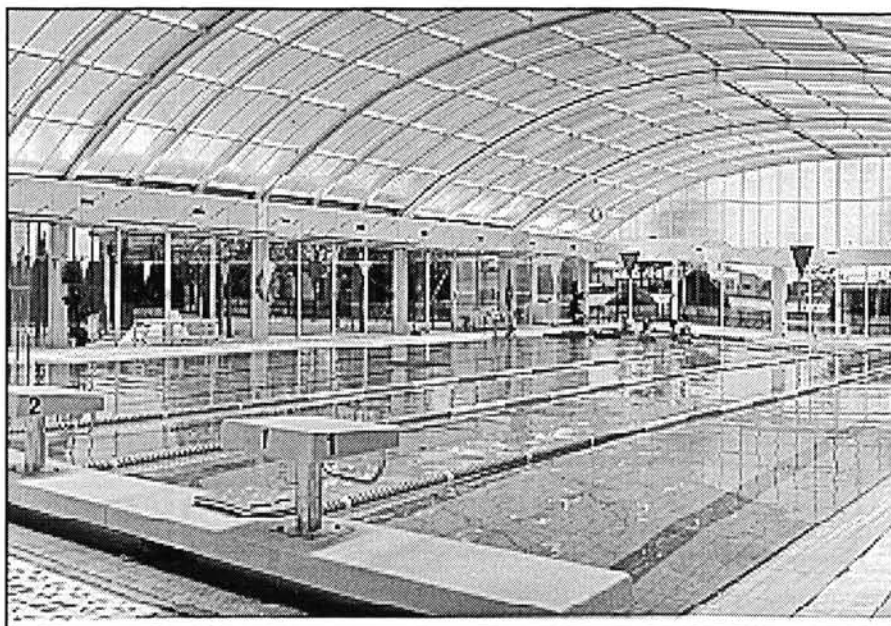
Cursos de natació

- *Natació de competició
- *Natació per a persones majors i nadons
- *Natació correctiva
- *Rehabilitació
- *Manteniment
- *Aquaeròbic
- *Aquafitness
- *Natació lliure

¡Nedar és salut!!



Informació: Tel. 971 829 132
VISITAU-NOS!!



L'Ajuntament informa que la recollida de fems dels dies 24 i 31 de desembre a Artà i a la Colònia de Sant Pere es realitzarà a partir de les 15 hores.



La Revista Bellpuig us desitja bones festes de Nadal i un venturós any nou.

El calendari de l'any 2000 que us adjuntem, serveixi com a mostra d'aquests bons desitjos.

VIVA

SERVICIOS INMOBILIARIOS PARA TI

- COMPRA/VENTA Y ALQUILERES DE CASA, APARTAMENTOS Y SOLARES
- ADMINISTRACION DE ALQUILERES Y DE FINCAS
- LIMPIEZA DE CASAS POR HORAS, DIAS SEMANAS,
- CUIDADO Y LIMPIEZA DE JARDINES PISCINAS
- SERVICIOS DE ASISTENCIA TECNICA (FONT, ELECT. ETC.)
- SERVICIO DE MANTENIMIENTO CUSTODIA DE LLAVES.

SERVEIS INMOBILIARIS PER A TU

- COMPRA/VENTA I LLOGUERS DE CASES, APARTAMENTS I SOLARS.
- ADMINISTRACIÓ DE LLOGERS I DE FINQUES.
- NETEGA DE CASES PER HORES, DIES, SETMANES.
- ESMENT I NETEJA DE JARDINS I PISCINES.
- SERVEIS D'ASSISTÈNCIA TÈCNICA (FONT., ELECT., ETC.)
- SERVEI DE MANTENIMENT I CUSTÒDIA DE CLAUS.

*TEL. 971 58 93 73 *FAX: 971 58 93 30 *E-MAIL: siviya@ctv.es

C/Mayor, s/n . Colonia de Sant Pere - Artà

CONSULTORI MÈDIC

Clínic Artà

MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS
(chequeos)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
CERTIFICATS CARNETS d'armes i conduir
GABINET PSICOLÒGIC

c/ Ciutat, 39 - Tel. 971 836 237
07570 - Artà

Jubilació anticipada

El passat dia primer de desembre es va jubilar el director del Banc *Central-Hispano-Santander* a Artà, en Tolo Palmer Sabater, natural de Palma encara que casat amb una dona artanenca, que per tant sempre s'ha sentit com un artanenc més dins el nostre poble.

En Tolo va inaugurar amb el càrrec de director la sucursal de l'aleshores encara Banc Hispà al gener de 1978, fa per tant 21 anys que ha estat al front de la direcció d'aquesta entitat que més envant es fusionaria amb el Banc Central i al qual fa poc s'hi va unir el Santander.

El darrer dia de feina al banc, o sia dia 30 de novembre, en Tolo Palmer va oferir als seus clients un bon refresc durant tot el matí en prova de l'alegria pròpia d'una persona que als 54 anys deixa la feina definitivament i de forma voluntària. Ara es podrà dedicar de ple i sense presses a les seves aficions i feines pròpies de caseva, gaudint



de l'amistat dels molts amics de què s'ha sabut envoltar pel seu caràcter afable i atent. En Tolo manifesta el seu agraïment a totes les persones que, per motius de feina o amistat, ha tractat i el recorda que sempre trobaran en ell un bon amic. Enhorabona Tolo, i de pas a tota la teva família, i que puguis viure molts d'anys amb salut.



UNISEX

Perruqueria

Àngela

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 971 835777
Es prega demanar hora

FLORISTERIA LITA



c/ Vinya, 29 - Artà - Balears
Tel. 971 83 55 54

ELS OFEREIX:

FLORS: naturals, seques...

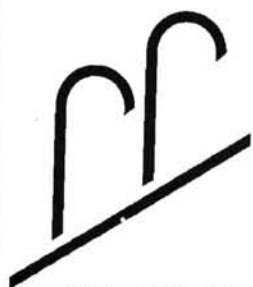
COMPOSICIONS DE TOT TIPUS PER: iglésies, restaurants, hotels. Rams de núvies, centres... Funeràries: corones, rams, centres...

PLANTES: naturals i artificials.

OBJECTES DE REGAL - SERVEIS A DOMICILI - INTERFLORA



CONSTRUCCIONS TONI MASSANET GINARD



c/ Apol.lo, 5
Tel. 971 83 63 16 i Fax: 971 83 64 00
07570 - Artà

LACAS Y PINTURAS EN GENERAL



PEDRO GINARD

Taller: C/. Hernán Cortés, 3. Tel. 971 83 59 88
07570 - Artà

AUBARCA EN EL TEMPS

I

Cau sol, cau, sens descans!
 Turmenta cruelment
 Aquesta terra i pedres,
 Ofega sens pietat
 Aquestes músties herbes.
 No deixis que mai més
 El torrent refrescant
 Torni recórrer el solc
 Que antigament mullava.
 Paratges calcinats
 Que durant temps i temps
 Heu sojornat tranquils,
 Tem que en poc temps perdreu
 La vostra soledat
 I vos trepitjaran
 Uns peus desconeguts
 I tot l'aire i les aigües
 Esdevindran un caos
 De rialles i crits
 I d'espumes tèrboles

Abril 1967

II

Es perd la meva voluntat
 Dins un record cec de llum,
 Color d'estiu: blau, verd, groc.
 Respiro l'aire transparent
 Que em du el flaïre sufocant
 De pinassa recremada
 I camamil·la mústia.
 I la suor regalima...
 Quin delit el contacte
 Del còs cansat i nu
 Amb la frescor sensual
 On s'enfonsa lentament!
 La visió imprecisa del fons
 d'arena i algues...
 Sota l'ombra del pi,
 Ajagut damunt el tapís marró
 d'agulles
 Que punxen la pell colrada,
 EL frenètic cant de la cigala
 Endormisca l'enteniment.

Primavera 1972

III

Resten encara solitaris
 Els camins pedregosos
 Que travessen en suaus giragonses
 Els camps desolats.
 Figueres i ametllers raquífics,
 Turmentats pel sol, pel vent del nord,
 Sobreviuen en els marges rudimentaris
 Que s'esfondren abandonats,
 Inútils suports de terra estèril.
 Els turons despullats
 Retallen a posta de sol
 Llurs perfils arrodonits,
 -fosques ombres de quietut
 I d'incerta basarda-
 Contra el cel rosat de ponent.
 Clapes de pinar sotmès a la tramuntana
 Verdegien damunt l'ocre pàl·lid
 Del càrritx esponerós
 I es merceixen damunt el pedreny
 La camamil·la, les gatoves, la mata, els
 aubons.
 El flaïre sec i olorós
 Que despren aquesta vegetació humil,
 La visió imponent d'aquest paisatge
 empobrit,
 Assosseguen els sentits
 I la placidesa de l'horabaixa
 Senyoreja l'esperit.
 Felicitat plena, estàtica, d'uns instants.

Estiu 1985, primavera 1986

Moingruceli II



ARREND APARTAMENT per a una o dues persones màxim

a Cala Rajada

tel. 971 563 131
de 18 a 20 h.

Classes d'anglès

Joan Ginard Esteva
Llicenciat i titulat



- * Classes particulars
- * Especialitat en classes de repàs: ESO i Baxillerat (1 i 2)
- * Individual i grups reduïts.

Tel 971 835 429 (contestador automàtic)
Mòbil: 617 881 421
c/ Son Servera, 43 - Artà



POMPES FÚNEBRES ARTANENQUES
GRUP MUNTANER RIBOT S.L.

SERVEIS
FUNERARIS

Plaça Conqueridor, 11 - baixos
07570 ARTÀ

Tel. (24 hores) 971 82 92 60
Mòbil 617 392 929

SERVEI PERMANENT LES 24 Hores

Sempre al seu servei!

GRUP MUNTANER RIBOT S.L.



Empresa concessionària dels serveis
administratius, funeraris i de
manteniment dels cementiris d'Artà i
la Colònia de Sant Pere.

Plaça Conqueridor, 11, baixos
Telf. (24 hores) 971829260
Mòbil 617392929

07570 Artà

horari fosser:
estiu de 8 a 13 h. i de 16 a 19 h.
hivern: de 8 a 13 h. i de 15 a 17 h.

Sempre al seu servei

Teatre

Rafael Alberti, poeta andalús, representat en mallorquí (i II)

I em vaig posar a la tasca quasi per un plaer íntim ja que en què en fes la traducció i adaptació no tenia moltes esperances de poder-la representar, però disfrutava. Aquell era un altre teatre, nou per mi, amb valors plàstics, amb una soterrada cadència poètica, exposant uns conceptes vitals, poguessis estar o no d'acord ambells, amb fantasia i uns tocs de surrealisme encisador.

I, naturalment vaig portar el llibret, un cop acabat, a la censura. Hi ha que dir que pels voltants dels anys seixanta els censors no eren tan estrictes i què, jo que les vaig conèixer l'any 1949 i que m'havien renyat, amenaçat, aconsellat. Eren com una casta d'estimboris (ADEFESIOS, un altre títol d'Alberti) que seguien allà com qui guarda que no t'asseguis a un banc pintat fa deu anys.

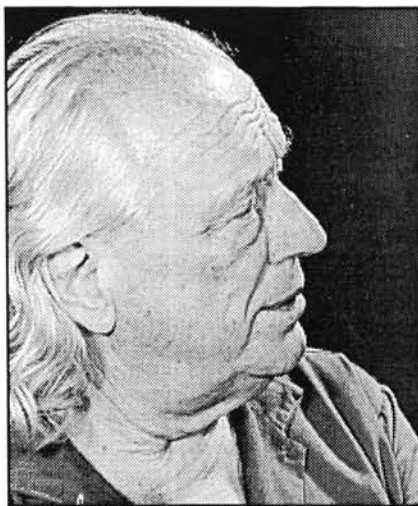
L'autoritzen!!!

Segon acte.

La "DELEGACIÓN PROVINCIAL DE CULTURA" convoca un concurs provincial de Grups de Teatre experimental d'acord amb la Directiva del Club Llevant del que ja he dit que n'era el responsable de l'activitat teatral, ens hi escrivim. Degut a la complicació escènica vàrem aconseguir que el jurat es desplaçés a Artà per jutjar l'obra. Si qualca dia hi ha temps i ocasió vos parlaré de les cares dels components i dels contubernis que efectuaren per tal de no donar-nos el premi que segons ell tenien merescut. Però, ah! el representant de la Delegació (FRENTE DE JUVENTUDES), les deia:

-Com puc comunicar a Madrid que ha guanyat el Concurs una obra de Rafael Alberti? M'expulsaran!

Eren les quatre de la matinada i



seguien reunits. Els Odras era la darrera de les obres que es representaren i havien de donar el resultat. Fugiren com a d'amagat i ens digueren que ja ens comunicarien el veredict.

Epíleg.

Es tracta de contar-vos l'impacte que va causar entre les forces vives del poble, aquella estrena d'una obra tan poc habitual a n'aquells temps.

Per cert, feia poc temps que don Mateu Galmés havia estat traslladat a la Parròquia dels Dolors de Manacor i havia vengut destinat a Artà don Joan Servera procedent de S'Alqueria Blanca. Era serverí, havia començat a estudiar de capellà tard i tenia fama d'home molt avançat mentre estava en el Seminari. Per un dels protagonistes, va saber del que anava l'assumpte de ELS ODRAS i diu:

-Voldria que abans de començar me deixassis dir dues paraules en el públic.

-No en faltaria d'altre, li vaig dir. Vostè pot dir el que vulgui.

I així es va fer. Efectivament don Joan era un capellà avançat a la seva època ja que n'hauria hagut molts que haguessin lluitat perquè l'obra no es representàs. Ell es va limitar el dia de l'estrena amb el teatre ple, a fer una plàstica dient que no es tenguessin en compte les teories albertianianes en vers de l'existència humana i la seva relació amb Déu, perquè Alberti era un home amargat (no sé d'on s'ho va treure), que havia tengut una infantesa difícil i perventura per això escrivia aquelles blasfèmies.

El cert, és que el públic va disfrutar molt i manco el dia del concurs acudia molta gent al teatre. Perquè oficialment es va estrenar el dia 22 de Desembre, però, i no vagi per dit, ja se n'havien fets tres representacions. Si qualcú sabia qui era Rafel Alberti ho va dissimular molt bé i tret dels dos o tres devots a la beateria, a la hipocresia, ningú no es va escandalitzar.

Sabem que ara se li retransmeten molts d'homenatges, se li faran ditirambes, lloances i elogis, però el cert, és que nosaltres l'any 1970 representàvem una obra seva traduïda pels voltants dels anys seixanta sense mirar si ens hi jugàvem el pervindre. Ah! i al mallorquí el defensàvem sense necessitat d'escarafalls ni cridadisses.

Per si de cas.

Serafi Guiscafrè
Tardor de 1999



Cases de Son Sant Martí, S.L.

Carretera de Muro a Ca'n Picafort, Km. 8

Tel. 53 74 50 - Ap. 2 - 07440- MURO

Els oferim els nostres locals per celebracions de:

Bodes, batiments, comunions, convencions, etc.

Locals climatitzats i zones ajardinades. Grans aparcaments.



PIZZERIA
Ca'n Mateu

C/. Creu, 6 • Tel. 56 96 00 • Sant Llorenç

EL TEMPS A LA NOSTRA CONTRADA							
PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ				MES DE NOVEMBRE DE 1999			
DATA	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ELS OLORS	ERMITA BETLEM	Colònia Sant Pere
dilluns, 2	2,8	0,7	1,8				
dimecres, 10	13,5	15,8	21,2	22,6	26,2	18,5	20,2
dijous, 11	1,5	1,6	1,4	2,1		10,0	10,5
divendres, 12	14,1	17,2	12,4	12,5	15,4	13,8	13,1
divendres, 13		2,4	2,0	2,0	1,3	0,7	
dimarts, 16		1,3	1,0	1,3		20,4	9,0
dimecres, 17	2,1						
dijous, 18	3,2	4,7	3,6	4,5	2,0	4,3	3,2
divendres, 19						1,9	
dissabte, 20	19,1	24,3	24,0	25,1	30,5	29,3	27,1
diumenge, 21	36,3	43,6	53,0	47,2	45,6	31,5	41,3
dissabte, 27		1,0		1,8		9,0	2,5
dilluns, 29		1,4				0,5	
dimarts, 30	4,5	4,4	5,6	7,0	10,2	9,5	8,0
TOTALS							
MES	97,1	118,4	126,0	126,1	131,2	149,4	134,9
ANY NATURAL	289,6	335,2	329,5	333,9	328,0	297,1	293,4
ANY AGRICOLA	154,9	176,2	187,0	190,3	197,6	198,1	182,4
COMPARACIÓ AMB EL MATEIX PERIODE DE L'ANY ANTERIOR (NOVEMBRE DE 1998)							
MES	236,2	270,8	296,2	281,1	289,2	205,1	232,4
ANY NATURAL	524,9	576,5	610,8	621,8	611,2	496,1	556,8
ANY AGRICOLA	402,9	437,7	459,5	471,4	462,8	346,6	424,9
Les estacions en majúscula són les oficials							

TOT SERVEI

Serveis integrats

Toni Vendrell - Tel. 607 717 141
Problemes d'humitats a parets i sostres.
De renous amb veïns i acústics amb locals.
D'aïllament del fred i la calor.
Solucioni'ls amb els sistemes d'envans, trasdossats i falsos sostres PLADUR.
Simplex i nets.

MONTAJES



Feines de:

Ingenieria

Electricitat

Fontaneria

Bombes submergibles

Recs

Antenes T.V.

Porters electrònics, Línies elèctriques

C/. Amadeo, 20 i
 Costa i Llobera, 27
 07570-Artà
 Tels. 971 835 209/ 971 835 561
 Mòbil: 608 630 791

Temperatures del mes de Novembre de 1999					
dia	Màx.	min.	dia	Màx.	min.
1	23.0	16.0	16	12.0	6.0
2	21.5	11.0	17	14.0	4.5
3	18.0	13.0	18	15.0	4.0
4	21.0	8.5	19	14.0	8.0
5	22.0	8.0	20	8.0	4.0
6	21.0	9.5	21	8.5	3.5
7	19.0	14.0	22	10.0	2.0
8	17.5	14.0	23	13.5	0.5
9	15.0	13.5	24	16.0	0.0
10	15.0	9.0	25	14.5	2.0
11	15.0	10.0	26	14.5	7.0
12	21.0	16.0	27	16.0	5.5
13	15.0	11.0	28	16.0	6.0
14	17.0	5.0	29	16.0	11.5
15	15.0	5.0	30	14.0	13.0
			31		
Mitjana de les Màximes			Mitjana de les mínimes		
15.9			8.0		

HAPPY DAY
INMOBILIARIA
Tel.: 971-829514

Se Buscan Fincas y Pisos en Cala Ratjada / Capdepera y Artà para alquilar por larga temporada

Buscamos
Para nuestros clientes,
apartamentos, fincas,

CAPDEPERA
Apartamentos en un establecimiento pequeño con 12 unidades, 2 y 3 dormitorios, por partes con vista al mar, garage, por partes con jardín, calefacción, planta baja 1 y 2. Planta, obra nueva en obra, 71 m² y 94 m² de vivienda. Precio desde 14.500.000 Pts. Nr. 722

COSTA DE CANYAMEL
Terreno urbano de 1.342 m² edificables al 30%, bonita vista, agua luz y teléfono existente. Precio: 17.000.000 Pts. Nr. 842

ARTÀ

Carrer Ciutat 28
Fax.: 971-829561

Gestionamos
100% financiaciones, aunque usted no haya comprado la propiedad en nuestra oficina

Tenemos
Permanentemente
ofertas en toda la costa

CALA RATJADA Nr. 388
Apartamento 1 planta cerca de 75 m² de vivienda, recibidor, cocina, lavadero, 3 dormitorios, 2 baños, salón-comedor, pequeño jardín invernal, completamente amueblado, zona centrada y tranquila. Precio: 17.500.000 Pts

CA'N PICAFORT Nr. 851
Terreno urbano de 500 m² para 2 casas dobles o 1 casa familiar, zona tranquila y centrada, al lado de la zona verde. Precio: 16.500.000 Pts

Restaurante CALA ROTJA

Menú especial de Nochevieja 1999

Mouse de Buey de Mar sobre lecho de hoja de roble con salsa de gambas

Consomé de Trufa al aroma de Jerez

Langosta «Millenium» con fina bechamel de marisco

Sorbete Grand Pommier

Tournedó Tropical a la salsa de mango

Bavaroise a la vainilla sobre crema de chocolate caliente

Surtido de turrone - Bolsa de cotillón - Uvas de la suerte

Café, Aguas minerales, Refrescos y combinados
Vino blanco Armero y Adrover Chardonnay de Mallorca

Vino tinto: Viña Berceo Rioja Crianza del 96 Haro
Cavas de Canals Nubiola Brut Plata

Precio por persona: 14.500.- ptas. (Iva incluido)

C/ Vía de las Calas s/n, Urb. Costa Canyamel. Tel. 971 841513

Abierto a partir del 22 de diciembre

La Dirección y el Personal del Restaurante Cala Rotja les desea un feliz año 2000.

L'ARTESANA



Pâtisserie i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 971 835703
07570 Artà - Mallorca

RESTAURANT S'ESTACIÓ



Especialitat en paelles i
cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
Tel. 971 835985

FESTES DE NADAL, CAP D'ANY I REIS A ARTÀ I LA COLÒNIA DE SANT PERE

DESEMBRE

Divendres 10

20:00 **Conferència** a càrrec de la Doctora Rosabel Rodríguez, titular de Psicologia Educativa de la Universitat de les Illes Balears: *Jocs i joguines apropiades a cada edat*, a la Residència d'Artà.

Dissabte 11

12:00 **Taller de confecció de targetes de Nadal** a l'Escola Pública de la Colònia de Sant Pere.

Dijous 16

17:30 Projectió de la pel·lícula "Alí Babà" a la biblioteca de la Colònia

20:30 *Contes per adults* a càrrec de Caterina Valriu a la biblioteca de la casa de cultura de Na Batlessa

Divendres 17

19:00 Inauguració de la **IX Mostra d'Art del Llevant** a la sala d'exposicions de Na Batlessa. Oberta del 17 de desembre al 26, de les 19h a les 21h

19:30 Inauguració de l'exposició fotogràfica sobre **projectes a Guatemala** a càrrec de l'Associació Artà Solidari a la planta segona de Na Batlessa. Oberta del 17 de desembre al 9 de gener, de les 19h a les 21h.

20:00 Concert de Nadal a càrrec d'**AQUATREVEUS** al Santuari de Sant Salvador.

Dissabte 18

11:00 *Tallers simultanis per a totes les edats*

Taller de confecció de targetes de Nadal a la casa de cultura de Na Batlessa.

Juguem als jocs dels padrins. Un grup de persones majors ens ensenyaran com jugaven quan ells eren petits (jocs amb baldufes i bolles). A la plaça del Conqueridor.

Diumenge 19

18:00 *Nadales amb estil.* Recital de nadales a la plaça del Conqueridor a càrrec dels grups locals: Aquilònia, Serpentina, Oassis, Aquatreveus i Orfeó Artanenc.

Dilluns 20

17:30 Projectió de la pel·lícula "Alí Babà" a la biblioteca municipal de Na Batlessa.

Dimarts 21

20:30 **Concert de Nadal** dels alumnes de l'Escola Municipal de Música al Convent dels Frares Franciscans.

Dimecres 22

18:00 **Contes de Nadal per a tothom** a càrrec de Caterina Valriu. A la Biblioteca Municipal de la Colònia de Sant Pere.

Dijous 23

18:00 *Bulla de Nadal.* A partir de les 18 hores un grup de gent animada cantarà nadales pels carrers d'Artà amb el grup AQUATREVEUS. L'acte està obert a tothom. (Assaig dimecres 22, a les 20 hores a l'Escola Municipal de Música)

20:00 Inauguració de l'exposició *Faula i Forma*, amb els artistes Marta Matamalas i Miquel Díaz del Campo "Xym"; a es Figuerol (C/ del Figuerol, 27). Obert els festius de les 19 a les 22h. i els feiners, en horari comercial. Fins dia 9 de gener.

Divendres 24

17:30 **Recital de l'Orfeó Artanenc** a la Residència.

20:00 **Matines** a l'Església de la Colònia de Sant Pere.

20:30 **Matines** al Convent dels Frares Franciscans.

22:00 **Matines** a la Parròquia de la Transfiguració del Senyor.



AJUNTAMENT D'ARTÀ
B A L E A R S

Dissabte 25

18:30 Escenificació del **tradicional Betlem Vivent** a Sant Salvador a càrrec de l'agrupació Artà Balla i Canta.

Dijous 30

10:00 *Posa't el vestit de festa.* Taller pels més petits (de 3 a 9 anys) per preparar l'arribada del carter reial. A la plaça del conqueridor.

11:30 Arribada del carter de **Ses Magestats els Reis d'Orient** per recollir totes les cartes dels nins i nines d'Artà i de la Colònia de Sant Pere, a la plaça del Conqueridor.

Divendres 31

Gran Festa de Cap d'Any. Després de les campanades, al mercat cobert de Sa Central. Hi haurà música, ball i bauxa tota la nit. Organitzada per Artà Solidari i Grup de Joves d'Artà. Col·labora l'Ajuntament d'Artà. Entrada 1.500 pts. Venda d'entrades al Centre d'Informació Jove, a l'edifici municipal del Pes i als socis d'Artà Solidari.

GENER**Dimecres 5**

18:30 Arribada de **Ses Magestats els Reis d'Orient** al port de la Colònia de Sant Pere. Acte de benvinguda al port per les autoritats i nins i nines de la Colònia.

19:30 Arribada de **Ses Magestats els Reis d'Orient** a Artà.

Acompanyada des del carrer de Ciutat fins a la plaça de l'Ajuntament. A continuació, recepció oficial per part de les autoritats i els nins i nines d'Artà i repartiment de regals.

Dijous 6

11:30 Recepció per celebrar el **40 aniversari de la fundació de la revista Bellpuig**. L'acte tindrà lloc al Centre Social, carrer Rafel Blanes, 10. Després de la recepció es podran visitar les dependències de la redacció de la revista.

Divendres 7

12:00 Espectacle infantil *Contes de paper* a càrrec del grup Migjorn. A la biblioteca municipal de Na Batlessa.

Dissabte 8

19:45 **Concert** a càrrec del grup **AQUATREVEUS**, a l'Església de la Colònia de Sant Pere.

Diumenge 9

20:30 **Concert** de música clàssica *Monòlegs i diàlegs* a càrrec dels alumnes de Bernat Pomar. A l'església del Convent dels Frares Franciscans.

MOSTRA DE BETLEMS ALS COMERÇOS**FETS AMB ELEMENTS ECOLÒGICS I TRADICIONALS**

Durant totes les festes de Nadal es podrà visitar una mostra de betlems fets amb elements ecològics i tradicionals. Els comerços que hi participen són:

Botiga Al·lots

C/ Antoni Blanes, 20

Esport Imatge

C/ Antoni Blanes, 23

Hotel s'Abeurador

C/ S'Abeurador, 21

Vora - Vora

C/ Ciutat, 17

Rellogeria i Joieria Pomar

C/ Rafel Blanes, 21

MOLTS D'ANYS I BONES FESTES A TOTHOM!



**ELECTRO
HIDRAULICA, s.a.**

Pº Ferrocarril, s/n.
Tels. 971 552 424-971 843 053
07500 - MANACOR

Autovia Juan Carlos I, s/n. Tel. 971 563 655
07580 - CAPDEPERA

**INSTAL·LACIONS ELÈCTRIQUES
INDUSTRIALS, DOMÈSTIQUES I
RURALS.**

Bombes sumergibles **PLEUGER**
Distribuïdor exclusiu per a Mallorca.

A B S, Bombes aigua residual.
Distribuïdor per a Mallorca.

Artà ara fa 77 anys

Extracte de les edicions dels 2, 9 i 23 de desembre de l'any 1922.

Artà, 2 de desembre de 1922.- A la portada hi trobam una esquela a tota plana de la mort de l'artanenc D. Josep Sureda Lliteras, a) Tafona, apotecari, el qual havia mort el passat dia 25 de novembre.

El clam del soldat, una secció de poesia de Fermí Palau Casellas, composta de versos amb un tema sobre un jove a les trinxeres de la guerra, el qual les dedicava a la seva mare amb enyorança.

Nota Agrícola.- Brusques i sol sense fred. El preu dels porcs grassos s'ha sostengut. Els ous van cars i les gallines no ponen gaire.

De Capdepera.- Nou vicari a la parròquia, don Llorenç Parera Galmés de Manacor, el qual es dedicarà a treballar amb la joventut. Les notícies sobre el tren d'Artà-Cala Rajada pareix que són molt bones. L'Excm. Sr. General Weyler ha escrit molt bones impressions a D. Jaume Font y Monteros i D. Rafel Blanes que no deixa aquest assumpte de les mans.

Registre.- S'han registrat al nostre poble 4 defuncions.

De Son Servera.- La "secció declamatorià" de la Congregació de Joves Marians ha elegit el drama salesià "La vuelta del veterano" per representar una vetlada. Solemne novena de la Immaculada a la Parròquia, predicarà D. Toni Grimalt, marginalidà.

Religioses.- Arribada de la Santa Missió, esperats els missioners amb creu alçada per la Clerecia parroquial i la Comunitat dels PP.FF. Les Quaranta Hores de la Puríssima seran a càrrec dels missioners.

Necrològica.- Traspàs a Palma del farmacèutic artanenc D. Josep Sureda Lliteras, de Can Tafona.



SETMANARI CATOLIC MALLORQUI

Després dels funerals a la parròquia de Sant Nicolau, el cos del finat fou traslladat al cementeri d'Artà per rebre cristiana sepultura. El dia 30 es va celebrar el funeral a Artà.

Crònica.-

Meteorologia. El temps és fred arribant els 8 graus de temperatura. L'Estat sanitari és normal i només hi ha hagut dos morts, l'amo en Pere Mosson i madò Ventura Veia. **Hermós projecte.-** La Congregació Mariana vol representar el drama "Adoració dels Reis Mags" L'arribada d'aquests personatges serà el dia 5 de gener al vespre.

El cotxe dels morts ja està ben acabat però no la cotxeria i se'n fa una aposta.

Revista anual: El desembre és el darrer mes per anar al quarter a firmar el "pase" tots els que es trobin subjectes al servei militar.

Els preus dels ous han arribat fins als 14 reials i hi ha hagut dies que s'han arribat a fer 5 crides.

Registre.- Naixements 2, morts, 1.

Secció amena i humorística.-

La fam ajuda a l'enginy. Eco, volen parlar amb mí? Dites i fetes. Les endevinalles tancaven aquesta plana.

L'edició es tancava amb la plana

de propaganda de l'editor de la revista D. Andreu Ferrer.

Artà, 9 de desembre de 1922.

Els titulars de la portada eren els següents: *Bons fruits i Èxit de la Santa Missió a Artà.*

Seguia una secció titulada **"El idioma catalán y el Sr. Ardanaz"**. *"Una inconveniente bizzaria". "El idioma catalan es tan idioma como el castellano o el gallego, es tan español como los demás porque se halla en España. Rechazar el catalán es una injuria a la cultura y a la razón. Es una flor más, bella y fuerte de España"*. Firma la secció Luis Antón del Olmet.

De Son Servera.- Els conradors ja han acabat la sembra, enguany tot va primerenc, fins i tot el temps és fred sense haver entrat de ple a l'hivern.

De Capdepera.- Una gran millora, l'obertura del carrer des del de l'Estrella fins al de la Mar. Una altra disposició del batle és que ha fet presentar als mestres de l'escola nocturna les llistes dels matriculats i es castigaran els que a hores d'escola es trobin pels carrers o tavernes.

Dijous passat i al "Clot del fonoi

info@artà

Ordinadors •
Material Informàtic •
Servei Tècnic propi •
Desenvolupament de Software •
Aplicacions Windows •
Accés a Internet •
Instal·lacions de Xarxes •

Tel.: 971 82 91 95 C/. Santa Margalida, 51 baixos
Fax: 971 82 91 96 07570 - Artà (Illes Balears)
Mòbil: 610 61 82 89
656 42 15 97

infoarta@infoarta.com

POMPAS FUNEBRES ARTÀ SANTA CRUZ

Les ofrece sus mejores servicios en:

- * Ataúdes (gran variedad de modelos).
- * Coche fúnebre propio.
- * Floristeria (coronas, centros, ramos, etc.)

Para avisos y preavisos:
Calle Sorteta, 15 Tels. 971 83 68 88 - 616 492 970

**LES ATENDEREMOS
LAS 24 HORAS DEL DIA, LABORALES Y FESTIVOS**

marí", la parella de ronda agafà 13 paquets de tabac de contraban. **Ajuntament.**- A la sessió del dia 5 de novembre s'aprovà continuar les obres del carrer de Sant Salvador. Autoritzar a D. Pep Carnicer per omplir d'aigua el seu depòsit de la casa núm. 7 del carrer de la Caritat.

Sessió del dia 12. Abonament a distints veïns dels rebuts d'imprevists. A la sessió del dia 5 de desembre s'aprovà el nou pressupost extraordinari format per l'Ajuntament, per a l'exercici de 1922 al 1923.

Crònica.- Setmana de canvis, ha plogut molt i amb tempestat. Alguns dies de fred i després sol. El dia de la Puríssima va fer una diada esplèndida. L'estat sanitari, bé, només una dona morta, un naixement. Es celebrà una conferència a càrrec de l'enginyer agrònom D. Eugeni Aguiló. Dins pocs dies tendrem un concert donat per la famosa "Capella de Manacor".

La secció d'humor i la plana d'anuncis de D. Andreu Ferrer Ginart tanquen aquesta edició.

Artà, 23 de desembre de 1922. (Darrera edició d'aquest any).

Bones Festes era el titular de la portada amb aquesta frase: *La redacció de Llevant se complau en donar a sos lectors les bones festes, desitjant que tots les passin amb santa gaubança i felicitat.* Seguia la següent secció: **Gran Festival cívic-religiós.**- La Congregació Mariana d'Artà, que amb tant de zel dirigeix el Rd. D. Josep Sancho de la Jordana, projecta per als dies 5 i 6 de gener un grandios festival amb el següent programa:

Dia 5, rebuda dels Reis a la plaça Ferrocarril. Dia 6 a les 7 del matí missa de Comunió pels congregants. A les 10 Ofici Solemne que predicarà D. Andreu Casellas, fill d'aquest poble. A les dues del capvespre representació de la peça còmica "Venguda i adoració dels Reis".

De Capdepera.-

Després de la *novena*, es va celebrar la festa de la Mare de Déu de l'Esperança amb ofici solemne on predicà les glòries de la Verge el capellà artanenc D. Andreu Casellas.

De Son Servera.-

Des de fa uns dies tenim per aquí el nostre bon amic D. Pep Llull, oficial d'Hisenda a la Delegació a Tetuan. **Tríduum a l'església del convent dels franciscans.**- Els sermons d'aquest tríduum aniran a càrrec del Rd. P. Miquel Quetglas, TOR, començarà el diumenge dia 24 i el dia 25 l'*Exposició* serà a la mateixa hora però sense sermó, això sí hi haurà cant de villancets. El dia 26 serà la conclusió.

Crònica.-

Un temps nadalenc propi de la temporada, ventades, fred i brusques. L'estat sanitari, sense desgràcies. De viatge cap a Barcelona ha sortit el nostre director del Llevant D. Andreu Ferrer. **Casament:** A Barcelona va contreure matrimoni el nostre paísà, l'enginyer de camins

de ferro del Nord, Albert Blanes Boysen, fill de D. Antoni i D^a Camila, amb na M^a dels Dolors de Janer Duran, filla de noble família catalana. Beneí la unió el bisbe de Barcelona, Rdm. Dr. Guillet. **Vigilància:** El Sr. Batle ha ordenat una batuda contra una pandilla de desvetllats que els vespres es cuida de fer la guitza als qui dormen en pau. Molt ben fet. **Altra volta** les darreres pluges han fet sortir molts esclata-sangs.

Secció amena i humorística.- Les següents: En Pau Bernat i el beneit. Un sofisma oportuníssim. Dites i fetes i les endevinalles de costum. Acaba la darrera edició d'aquest any 1922 amb una plana sencera d'anuncis entre els quals podem destacar: *Pasajes Guillermo Bujosa. Almacenes Matons, de Rafel Feliu Blanes. Voleu estar ben servits? Agencia de Jaume Picó, a) Rotxet. La Fonda Randa, de Esteve, carrer de Palma 48-Artà. Servicio de carruajes de Bartolomé Flaquer, a) Mangol, a todas las llegadas del ferrocarril hay coche para Capdepera y Cala Ratjada y viceversa.*

La darrera plana i com és costum a cada edició, la publicitat de D. Andreu Ferrer Ginart.

(Recopilat del Llevant per G. Bisqueria).



C/ Ciutat, 42 - Artà
Tel/fax : 971 836 690

TNT MÚSICA
Tenda de
música

**AQUEST NADAL
REGALA IL·LUSIONS,
REGALA MÚSICA.**

Vine i podràs participar en
el sorteig d'una gran
canasta.

**BON NADAL I BONES
FESTES A TOTHOM**

C
A
S
A
L

D'
A
R
T
À



c/ Rafel Blanes, 19 -
07570 - Artà
Tels: 971: 829 163/836 239/836
265 939 05 27 68



**Bar-Restaurant
Can Ramon**

c/ d'es tren, 1 tel. 971 835 896
Artà

**NOCES
COMUNIONS
BATEJOS
SOPARS ESPECIALS** (Pandilles,
esports, ffamiliars, etc)
ESPECIALITAT EN BUFFETS
(Pressupost i pagament en 6 mesos)



**CELEBRA CADA MIL·LENNI
COM SI FOS EL DARRER**

JOIERIA VIKY

JOIES DE QUALITAT

Turisme real

Ha, ha, ha, ha, ha... per no plorar. El ministeri de Defensa ha deixat anar el projecte de construcció d'un avió militar espia després d'haver-hi invertit 6.000 milions de pessetes. Tal com sonen, 6.000 milions de pessetes teus, meus i seus invertits en un fracàs. Amb tots aquests doblers, l'Institut Nacional de Técnica Aeroespacial ha construït tres prototips a escala del futur avió i en nou anys no han aconseguit que cap dels tres volàs més de 10 segons. Tots tres es van estrellar. És a dir, que cada avionet d'aeromodelisme els hi va sortir per 2.000 milions. Per favor, senyors, això no és seriós. 6.000 milions és el pressupost de l'any passat de Manacor, Sant Llorenç, Capdepera i Son Servera plegats! Amb 6.000 milions se poden comprar dos vaixells de Rei!!

Si en aquest país on uns investigadors han pogut fer tres avionets i cada un els ha costat 2.000 milions, com no hem d'entendre que uns senyors de Mallorca se vulguin gastar els seus doblers en comprar-li un vaixell a qui sigui. De moment, la llei permet que cadascú se gastí els doblers amb el que vol

El món va bé



El mon no hi va

Per Miquel Piris Obrador

sempre que, i això és un punt important, siguin seus de veres. Ara, quan són meus, teus i seus, la cosa canvia. Si hi ha algú que vulgui justificar el fet de gastar-nos els doblers (res, 450 milionets, un quint d'avionet de proves) en un regal adhuït una raó de promoció turística de les Balears crec, sincerament, que s'equivoca. Quants anys fa que el tenim per Marivent? Ha millorat el turisme de les nostres illes durant aquest període? Si la zona de Llevant pot ser un exemple vàlid, la resposta és que el tipus de turista difícilment podria ser pitjor. En temporada alta la gran majoria dels visitants de Llevant s'han convertit en "turistes diesel" (turista que fa moltes voltes i no gastà ni gota) o "bollicao" (turista adolescent que fa nit davant la discoteca o la platja bevent litrones o sangries que posteriorment vomita o pixa per un cantó i que de dia va a la platja amb un

megaestereo d'on sol sortir insuportable música maquinorra a tot volum. Només són bons clients pels supermercats, això quan no els foten la mercaderia). On són aquelles famílies alemanyes de classe mitjana tan educades i gastadores? Evidentment, a qualsevol lloc on no se trobin tota aquesta tropa que a altes hores de la nit se dedica a repassar el cantoral alemany de taberna mentres caminen cap a l'hotel. Com que les famílies amb una mica de pressupost poden pagar un poquet més (no molt), se'n van a una destinació on poder dormir tranquil·lament tota la nit.

I ara, per acabar, em contradiré: si turisme de qualitat vol dir que venguin turistes amb poder adquisitiu, tenim el turisme de millor qualitat del món. Qui si no es pot permetre comprar mitja Mallorca en tan sols 10 anys?

EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel



Servicio transporte de tierra para jardín.

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A
Tel. 971 83 60 76 - 07570 - ARTA

Café
Gran Via
Artà

(Tomeu i Jaume)
c/ Ciutat, 35 - Tel. 971 83 50 09

Especialitat en:
Berenars i tapes variades



ESTRUCTURAS
Pídanos presupuesto sin compromiso

C/ Rafel Blanes, 98 tel. 971 846 276
07570 - Artà

Història dels teatres artanencs (V)

Saló "Oasis cinema"

El ball de saló havia arrelat amb forta puixança envers els anys 30 i possiblement d'aquest fervor sorgí la celebració de la primera vetlada popular de les festes de Sant Salvador, el 1930. Arran de l'esclat del Moviment i de les conseqüències derivades d'aquest succés, el ball va sofrir una manifesta regressió i en el cas concret del nostre poble es pot asseverar que, a part certes excepcions, a nivell públic pràcticament era quasi inexistent.

Seria entre els anys 1947 i 1948 quan al pati exterior i part baixa del cafè Ca'n Picó, segons fos estiu o hivern, batiat primerament com a "Jardines Avenida" i com a "Terraza Minerva" després, se celebrarien les primeres vetlades públiques de ball legalment reconegudes i que significarien els balbotejos inicials de l'anomenat ball d'aferrat de l'època de la postguerra.

Al ritme de les orquestres locals, anomenades orquestrines a les saons, "Singapur" i "Amanecer", la joventut artanenca i comarcal va anar introduint-se en les noves formes d'evasió i divertiment i d'aquí va sorgir un clima procliu a les tendències modernistes que desembocaren en l'obertura, el 1949, de la "Terraza Oasis",



Llorenç Rayó, empresari i un dels principals accionistes de l'Oasis Cinema.

concebuda en principi com a local a l'aire lliure per després passar a ser acomodada per a les temporades hivernenques.

Minvat l'entusiasme inicial i havent entrat en una fase de certa atonia, els regents procediren a reconvertir el local en un temple del cine. D'aquesta manera el 8 de febrer de 1953 les portes del novell "Oasis Cinema" s'obriren al públic per inaugurar la seva nova etapa. "Brigada 21" i "Vuelven de la guerra" passaran a la història com a programa inicial.

Malgrat els esforços dels gestors, l'empresa no fruï d'una existència massa llarga i talment com va succeir amb la "Joventut Seràfica" acabà essent absorbida per la del Teatre Principal.

Uns anys després, el 1969, es procedí a un rejuveniment general de l'establiment, substituint-se el sol de ciment per un paviment de fusta; es va canviar la ja vetusta decoració originària i es va instal·lar un complet servei d'aire condicionat entre altres diverses millores.

Unes vegades amb programació pròpia i altres simultàniament amb les del Teatre Principal, prosseguí l'Oasis Cinema el seu ritme habitual d'activitats que poc a poc es varen anar ralentint amb la mateixa proporció que s'anava propagant la imparable novetat del boom televisiu, fins els umbrals dels anys vuitanta que es tancaren definitivament les portes al públic donant-se per acabat el controvertit procés d'un local nascut per esser recés dels seguidors dels ritmes moderns; es canvià el "xip" per passar a acollir els entusiastes del món del cinema i finalment acabar el seu peregrinatge devenint un simple establiment comercial.

Jaume Casellas Flaquer



CONSTRUCCIONS, EXCAVACIONS I ASFALTOS, S.A.

DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:
C/ Ramón Franco, 32 - Tel. 971 818 000

CONSTRUCCIONES

AGLOMERADO

DESMONTES

EXCAVACIONES

ASFALTOS

PLANTA DE AGLOMERADO

CANTERA DE ÁRIDOS PROPIA

ALQUILER MÁQUINAS

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4

tel. 971 83 56 88

Fax: 971 56 52 67

971 836 461

Reunió de veïns alemanys amb la Directiva d'Amics de la Música.

Dissabte, dia 27 de novembre, en el Centre Cultural, es reuniren per primera vegada un grup de residents alemanys amb membres de la Directiva de l'Associació d'Amics de la Música. La trobada tengué tres parts:

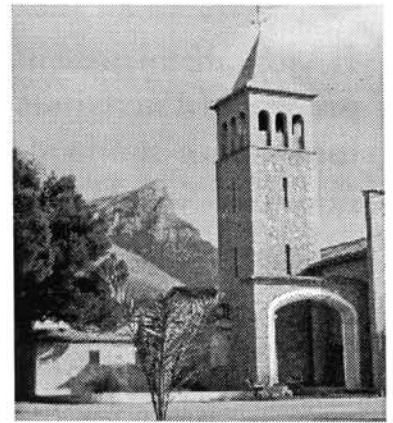
La primera fou una ponència sobre la rellevància de la música per la convivència i col·laboració entre diferents pobles i cultures. La Sra. Ana Eilers, resident des de fa quatre anys a la Colònia, féu una exposició magistral sobre la importància d'una cultura de la música a la Colònia. Aquesta dimensió, inserida en la cultura popular que ha sabut conservar aquesta localitat, ha de contribuir que la Colònia no perdi el seu caràcter de poble costaner on l'oci

esdevengui llevat i bressol de la cultura.

La Sra. Eilers es va estendre també a explicar les activitats i fins de l'Associació d'Amics de la Música i convidà als assistents a recolzar-la econòmicament i espiritualment.

La segona part de la reunió consistí en un refresc en el transcurs del qual Amics de la Música i veïns alemanys intercanviaren impressions i punts de vista sobre aspectes relacionats amb la convivència i la cultura.

Com a punt final i colofó, tots els reunits assistiren al concert del "Quartet de 16 cordes", on pogueren gaudir d'obres de Beethoven i d'unes cançons senzilles mallorquines emmarcades amb unes



(J. Caldenty i E. Genovard)

sonoritats que mai, fins ara, havien acompanyat aquests cants de camp i terra. La interpretació del Quartet i de la contralt Arantxa Riera fou reiteradament aplaudida pel públic.

Així, doncs, una vetllada d'aquelles que escalfen enmig de la fredor d'hivern.

Es necessita

al·lota d'entre 16 i 22 anys

Auxiliar Administrativa
amb coneixements de
comptabilitat i maneig
d'ordinadors

Interessades enviar
currículum a l'Apartat
de Correus número 15
de Cala Rajada



BAL-090 Telefax 586470
Bajos Aptos. Sol Park Carretera Cala Agulla, 19
Tel. 971-585515 Tels. 971-564300-971 564017
CALA MILLOR CALA RATJADA

Vuelos Charter a la Península: Ida y vuelta.

ALICANTE	9.900	SANTIAGO	21.900
BARCELONA	10.900	SEVILLA	19.700
BILBAO	19.900	VALENCIA	10.900
GRANADA	19.700	VALLADOLID	16700
MADRID	15.900	VITORIA	18.900
MALAGA	14.900	ZARAGOZA	16.500

GALICIA - RIAS BAJAS: Avión+6 noches P/C
32.900 ptas.

PORT AVENTURA: Fin de semana+Barco+
Hotel+Entradas y traslados: **Adultos: 19.900**
Niños: 13.900

Avión + Hotel + Entradas y traslados:
Adultos: 27.400
Niños: 19.400

TENERIFE: Avión + 5 noches Hotel/Desayuno
1ª persona 37.500, 2ª persona 28.125

CANCUN:	117.200
CUBA:	107.700
RIO DE JANEIRO	125.300
THAILANDIA	117.900

(AVION DESDE MADRID+7 NOCHES HOTEL)

**VIATGI MILLOR AMB
VIATGES MILLOR.**

L'Ajuntament presenta un programa d'activitats culturals amb motiu de les Festes de Nadal i Reis.

Les regidores de Cultura i Festes es reuniren el dia 3 de desembre amb veïns de la Colònia per presentar-los un programa d'activitats per les Festes de Nadal i Reis. En aquesta reunió les Regidores Elvira Piris i Antònia Tous, sol·licitaren la col·laboració de tots per dur a terme les activitats programades.

Aquesta crida a tots els veïns a col·laborar en activitats culturals és una novetat que cal qualificar de positiva. A la Colònia tenim l'avantatge de partir d'una tradició i experiència de molts d'anys de feina d'entitats ciutadanes, com el Centre Cultural, en la programació i organització de festes i activitats culturals. L'èxit per a la verificació dels nous plantejaments dependrà en gran part de la corresponsabilització de les entitats ciutadanes en aquest projecte. L'essencial és avançar en la dotació de continguts i recursos per millorar el desenvolupament cultural del nostre poble, i a tots ens ha de semblar bé que en aquesta tasca l'Ajuntament es presenti com a capdavanter i que tenguí el suport de totes les entitats que pretenen aquest mateix fi.

Activitats de l'Associació de Persones Majors

Recital poètic

El passat divendres dia 10 de desembre es va oferir un recital de poesia el qual va encisar el públic que hi va assistir. Na Xisca Aguiló va recitar poemes seus juntament amb altres clàssics. Es va convertir en una vetlada agradable que va acabar amb un petit refrigeri i una grata tertúlia malgrat l'escassa afluència de públic.

És una llàstima que en els actes culturals que s'ofereixen a la Colònia, com concerts, conferències o d'altres, es noti manca d'assistència. Al darrera d'aquests actes hi ha gent que amb il·lusió els organitza per apropar-nos a la nostra cultura i enriquir-nos personalment.

Oferta de "La viuda alegre"

Diumenge di 19 de desembre s'ha proposat anar al teatre Principal a veure aquesta opereta. Ja hi ha un grup interessat en assistir-hi. Si el grup és nombrós, es llogarà un autocar.

Els preus són: Butaca, 2.500 pessetes. Amfiteatre, 1.500.

Nit de Nadal

La Junta Directiva ha decidit suprimir la xocolatada que es feia cada any la nit de Nadal, perquè després de les maitines hi assistien poques persones i encara hi anaven per compromís. A més, aquest dia, la majoria de gent sopa amb la família. Així que s'ha pensat fer una xocolatada per la festa de Carnaval.

Maitines

El divendres dia 24 a les 20 hores, se celebrarà la Nit de Nadal.

Sopar de Cap d'Any

S'està pensant en organitzar un sopar en el local de la Tercera Edat per celebrar el darrer dia de l'any i potser de mil·lenni...

Els que estigueu interessats ho podeu comunicar el dissabte dia 18 de desembre, de les 16 hores fins a les 17 h., per fer una llista de la gent que hi vol assistir, ja que l'espai és reduït i no hi pot haver més de 40 persones. Encara no està confeccionat el menú però segur que amb l'ajuda dels qui volgueu col·laborar, sortirà bo i gens car.

Altres activitats

L'Ajuntament i les Associacions del nostre poble estan treballant perquè les festes de Nadal siguin millors i se celebrin amb il·lusió. Per això ja s'han realitzat algunes activitats com un taller de postals de Nadal per petits i grans i la projecció de la pel·lícula ALÍ BABÀ.

Pròximes activitats

Na Conta Contes

Per divendres dia 22 de desembre a les 18 hores, a la Biblioteca Municipal, la famosa Conta Contes, Catalina Valriu, contarà contes de Nadal amb la seva màgia i estil que ens deixa embadalits a tots.

BAR ELS ARCS



VOS OFEREIX ELS SEUS SERVEIS DE:

**Berenars i sopars de pa amb oli
especial mallorquí**

I

Carn a la parrilla

**Carrer Santa Margalida 72 - Cantonada 31 de
Març**

Telèfon 971 83 57 48 - ARTÀ

Les dotze campanades

Aquest any s'està tramant que sonin les dotze campanades a la plaça de l'Església. Estaria bé poder rebre l'any 2000 amb la tradicional bosseta de raïm en un acte comunitari on tots junts poguem desitjar-nos felicitat pel nou any. L'Ajuntament proporcionarà cava per a tothom.

Cavalcada dels Reis

Les Majestats, *els Reis Mags de l'Orient*, ja s'han posat en marxa per arribar dia 5 de gener al port de la Colònia a les 18,30 hores.

Aquest any van molt carregats de regals; el Centre Cultural i el Patronat de Reis treballen fort i amb il·lusió per preparar la benvinguda i una vistosa cavalcada. Enguany no se celebrarà la missa amb els Reis Mags, però aniran a l'Església a adorar el Bon Jesús i després repartiran els regals com cada any.

Agraïm a totes les entitats i persones que col·laboren en aquesta festa tan entranyable, el seu interès i esforç.

Concert

Dissabte dia 8 de gener a les 19,45 hores a l'Església se celebrarà un concert pel grup *Aquatrevius*.

Assamblea General Extraordinària del Club Nàutic.

El passat dissabte, dia 11, el Club Nàutic celebrà una Assamblea Extraordinària en la qual es tractaren els següents punts de l'ordre del dia:

Informe del President.

Esmenes al Reglament de Règim Interior i Reglament del Port.

Votació del text definitiu del Reglament de Règim Interior i de Reglament del Port.

L'informe del President es centrà sobre la situació jurídica del Port i la seva conseqüent repercussió sobre les obres i activitats del Club Nàutic. D'aquest punt destacà la reunió mantinguda, el setembre passat, amb el Director General de Medi Ambient. En aquesta reunió hi fou present el Batle d'Artà. La impressió del President és de que per part de la Conselleria existeix una bona disposició a cercar una sortida a l'actual situació que paralitza no sols les obres del Port, sino que n'es també un fre a totes les activitats del Port i del Club Nàutic. Referent a aquest aspecte el Misser del Club, Miquel Coca, va sintetitzar la informació del President, Agustí Espinosa, dient que la sortida a l'actual situació en què es troben el Club i el Port, passa per superar el conflicte jurídic derivat

de l'Auto de suspensió de les obres del Port dictat per la Sala del Contenciós-Administratiu.

Per poder continuar les obres del Port es precisa que en un termini de dos mesos es presenti l'estudi d'avaluació d'impacte ambiental i la seva preceptiva informació pública, tràmit que va mancar a l'expedient administratiu. Una vegada superat aquest tràmit es reprendran les obres, i al mateix temps la Directiva sol·licitarà li sigui otorgada la concessió de l'Administració competent, per a l'explotació del Port.

President i Misser es mostraren optimistes respecte a la resolució del contenciós ja que es parteix d'una situació que demana una solució que ve mareada pel sentit comú, perquè és evident que les coses no poden quedar així. Un altre factor a favor d'aquesta actitud és el recolzament quasi total del Consistori i en especial del Sr. Batle.

El President i el Sr. Coca contestaren a totes les preguntes que es feren i prengueren nota de les suggerències fetes pels socis assistents.

El President informà a continuació de la prorrogació d'arrendament per un any del Restaurant als actuals inquilins i també sobre l'adaptació

dels Estatuts del Club a la normativa que regula la constitució i funcionament dels Clubs Esportius en l'àmbit de la CAIB.

Entorn d'aquest punt, alguns assistents mostraren la seva disconformitat, perquè pensen que la Directiva s'ha excedit en les seves atribucions modificant substancialment els Estatuts sense sotmetre-los a l'aprovació d'una Assamblea. Això motivà la creació d'una comissió amb l'encàrrec de redactar uns nous estatuts que s'adaptin a la normativa actual i que integrin nous aspectes per una eficaç gestió en l'organització i funcionament de l'entitat.

A continuació es va passar a la lectura i votació d'esmenes presentades pels socis a la proposta de Reglament de Règim Interior i de Reglament del Port elaborada per la Directiva.

L'Assamblea fou molt participativa i el debat que es va mantenir sobre els diferents punts posà de manifest l'interès, preparació i bons modals tant de la Directiva como dels socis. En definitiva, una Assamblea constructiva, on es féu realitat el desig expressat per un dels Directius de fer entre tots un Club on imperi la il·lusió, l'honestat i les ganes de fer feina.

Instal·lacions i reparacions sanitàries, de gas i calefacció:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 971 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

I la Paraula es va fer una Vida



Sabem per experiència el que pot arribar a (no) voler dir la paraula humana. Sovint es redueix a «paraules»... que s'emporta el vent. Fins i tot en els millors dels casos, quan la paraula amb què ens volem comunicar porta tota la càrrega i la sinceritat del nostre ésser, sovint ens adonam que no és allò el que volíem dir. Les paraules ens traïxen.

«En diverses ocasions i de moltes maneres, Déu antigament havia parlat als pares per boca dels profetes»; Déu, que havia fet l'home a imatge i semblança seva, volia fer conèixer als homes com era Déu perquè els homes arribassin a saber com havien de ser ells mateixos. De tota manera, si hem de fer cas a les queixes dels profetes, no sembla que l'intent tengués gaire èxit.

Però ara, en aquests dies que són els darrers -continua la carta als Hebreus- ens ha parlat a nosaltres en la persona del Fill... És la viva estampa de Déu.

Déu, de tot el que volia comunicar als homes, de la seva paraula, no en va fer un discurs, ni en va fer un llibre, sinó que en va

fer una Vida: per si sola parla... i tothom la pot llegir...

En cada un dels detalls de la vida de Jesús, des de l'encarnació fins a la resurrecció i l'ascensió, Déu ens parla d'ell mateix..., de nosaltres i de la manera que té Déu de fer.

- fill d'uns pobres vianants, veu la llum en el primer aixopluc.

- per testimonis del seu naixement escull uns pastors (a qui la llei no reconeixia el dret de declarar com a testimonis en cap causa...)

Aquesta Paraula feta carn i ossos en la vida de Jesús ens diu -sense «dir-ho»- que els camins de Déu no són els camins dels homes. Aquesta vida ha esdevingut Llum per a tots els homes, una Llum tan forta que res ni ningú no la poden ofegar. Feliços els qui se la fan seva.

La Paraula de Déu per Nadal

Quart Diumenge d'Advent: Lluc 1, 26-38. La realització de les promeses en Jesús és obra exclusiva de Déu, que va realitzant el seu misteri, el seu pla en la història. Però el pla de Déu, el seu misteri necessita el sí dels homes i dones.

Dia de Nadal. Lluc 2, 1-14. Avui us ha nascut un Salvador.

Diumenge de la Sagrada Família: Lluc 2, 22-40. L'infant creixia.

Cap d'any, Solemnitat de la Mare de Déu: Lluc 2, 16 - 21. Trobaren Maria i Josep amb l'infant. Passats vuit dies li posaren el nom de Jesús.

Segon Diumenge de Nadal: Joan 1, 1-8. El qui és la Paraula es va fer home i plantà entre nosaltres el seu tabernacle.

Epifania del Senyor: Mateu 2, 1-12: Venim de l'Orient per adorar el vostre rei.

Baptisme del Senyor: Lluc 3, 15-16, 21-22. Jesús fou batejat. Mentre pregava, s'obrí el cel.

Breus

Aliments, llaunes, botelles

Aquest Nadal, el grup d'acció social ens convida a participar en tres campanyes: recollida d'**aliments, de llaunes i de botelles buides de cava**. Totes tres campanyes tenen una finalitat ben concreta: els aliments per poder fer front a les necessitats concretes durant tot l'any. Les llaunes i les botelles són objecte d'una subvenció (10 pts per cada llauna i 35 pts per cada botella buida de cava). Càritas rebrà la subvenció per les llaunes; i un taller de recuperació de joguets que dona treball a un grup de persones en procés de reinserció laboral, és el destinatari de la subvenció per les botelles. Aquestes campanyes conjuguen la dimensió social i l'ecològica i ambiental, de tanta transcendència per a tots.

El dia de Nadal la Col·lecta també és per Càritas.

Deixalles

Dijous dia 9 de desembre hi va haver la reunió de la comissió promotora del projecte Deixalles, composta per dues persones de cada Parròquia de la comarca d'Artà. La Fundació Deixalles s'hi va fer present en les persones de Miquel Monroig i Gabriel Pérez. El grup d'acció social havia enviat una representació a una sessió de treball feta a Manacor amb la Delegació d'Acció Social el passat dimecres dia 1 de desembre.

Trobada d'escolans

Un grup de nins i grans va participar dissabte passat dia 11 de desembre a la trobada d'escolanets en el Seminari Nou.

Festa de la Sagrada Família

El diumenge que segueix Nadal és la festa de la Sagrada Família.

El Nadal de 1999 vol ser una solemnitat radiant de llum, preludi d'una experiència particularment profunda de gràcia i de misericòrdia divina, que es perllongarà tot el 2.000 fins a la clausura de l'any jubilar, el dia de l'Epifania de l'any 2.001. Cada creient ha d'acollir la invitació dels àngels que anuncien sense parar: «Glòria a Déu a dalt del cel, i a la terra pau als homes que estima el Senyor. Així, el temps de Nadal serà el cor palpitant de l'Any Sant, que introduirà en la vida de l'Església l'abundància dels dons de l'Esperit, per a una nova evangelització.



feliç any jubilar!

La comunitat parroquial d'Artà desitja i demana per a tots un Bon Nadal i un venturós any 2.000

A la missa de les 12 a l'Església parroquial tots els qui enguany han celebrat les noces de plata i d'or matrimonials i tots els que enguany han celebrat el sagrament del matrimoni hi són especialment convidats, amb tots els qui els volgum acompanyar, sobretot familiars i amics. Serà una bona manera de celebrar la festa de la Sagrada Família.

Consell Pastoral

Dimecres dia 1 de gener hi va haver reunió del Consell pastoral. Es varen preparar els tres vespres de formació i també es va parlar d'algunes coses concretes per a les pròximes festes de Nadal.

Agenda

Aquest divendres dia 17, a les 21'00 h,
En el Centre Social (1r. pis, entrada principal):
Mns. Teodor Úbeda, Bisbe de Mallorca
Cap on va l'Església?

Diumenge dia 19. 12'00. Missa preparada pels participants a la Catequesi familiar.

Dimarts dia 21, a les 20'00 h. Celebració penitencial.

Divendres dia 24, 22'00 h. Matines a l'Església parroquial.

Dissabte, 25 Nadal de Nostre Senyor Jesucrist.

Diumenge 26. Festa de La Sagrada Família.

Matines

La celebració de matines serà:

a les 20'00 a la Colònia

a les 20'30 al Convent

a les 22'00 a l'Església parroquial



**PARRÒQUIA
D'ARTÀ**

Moviment parroquial

*** Han rebut el Sagrament del Baptisme:**

Diumenge dia 28 de novembre:

- Marina Juan Ribera, filla de Joan i Josefina.

- Jaume Tous Amengual, fill de Rafel i de Juana Maria.

- Jesús Miquel Carrillo Vicens, fill de Jesús i Ana.

Diumenge dia 12 de desembre:

- Llorenç Galmés Galmés, fill de Pere i Antònia

*** Han fet la Primera Comunió:**

Dissabte dia 11, a l'Església:

- Francisco José Galeano Ortega

Diumenge dia 12, a l'Església parroquial:

- Cristina Galmés Galmés

- Jeroni Lorenzo Solano

- Virgili Lorenzo Solano

*** Han celebrat el Sagrament del Matrimoni**

Dissabte dia 6 de novembre, a Sant Salvador:

- Marco Antonio Mancha Mayo amb Nikola Marie Fernández Young.

Dissabte dia 6 de novembre, a la Colònia de Sant Pere:

- Otilia Sansó Navarro amb Rafael Pacheco Benítez.

Diumenge dia 5 de desembre, en el Convent:

- Catalina Massanet Ferrer amb Josep Maria Caba Pascual

*** Ha fet les Noces d'or de Matrimoni**

- Bernat Nicolau i Antònia Danús, dissabte dia 6 de novembre, a Sant Salvador.

*** Hem pregat pels difunts:**

- Virginia Marqueño Motos, viuda, de 93 anys, + 2-XI, a Cala Rajada.

- Jaume Serra Lliteras, Pobler, casat, de 95 anys, + 13 - XI, a Artà.

- Manuel Franco Rodríguez, casat, de 73 anys, + 20 - XI, a Artà.

- Pere Servera Torrens, Moné, viudo, de 86 anys, + 2 - XII, a Artà.

- Sebastià Esteva Brunet, Sanet, fadrí, de 59 anys, + 7-XII, a Artà.

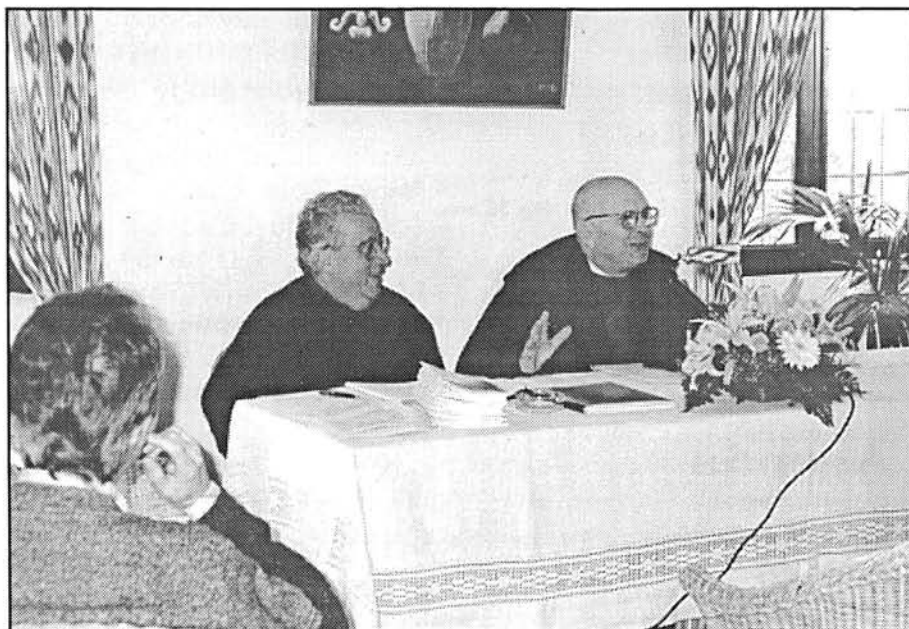
- Pere Sancho Campins, Papa, casat, de 90 anys, + 8-XII, a Artà.

VI Simpòsium d'Orgues Històrics i VI Trobada de documentalistes musicals

Els dies 27 i 28 de novembre i tal com estava programat es varen celebrar dues diades dedicades al VI Simpòsium d'Orgues històrics al Santuari de Sant Salvador.

El dissabte a les 9,30 del matí i dins l'Oratori de la Mare de Déu es presentaren les ponències a càrrec de Gabriel Blancafort i Antoni Pizà, els quals dissertaren sobre "Les façanes gòtiques de l'orgue clàssic dels Països Catalans" i sobre Fra Vicens Pizà, orguener, respectivament. En aquest acte no hi va assistir molta gent tal volta perquè era dissabte.

El diumenge dia 28 es va celebrar també a Sant Salvador la VI Trobada de documentalistes musicals. El lloc va ser més acollidor que el dia abans ja que es va fer a la cafeteria damunt la casa del donat i hi va assistir més gent sobretot d'Artà. L'acte es va desenrotllar en un clima més distès i familiar tal volta perquè el tema era més ample i a l'abast del públic. La ponència la va desenvolupar Mn. Antoni Gili acompanyat per Joan Parets amb el tema "250 anys del naixement de Francesc Guerau i Femenias". Hi intervingueren molts altres estudiosos d'aquest tema i d'altres que sorgiren durant les prop de quatre hores que va durar la sessió. Entre ells també va intervenir el Sr. Craig H. Russell, de Califòrnia, el qual en un precari castellà va dissertar sobre el franciscà Joan Sanxo i Lliteras, nascut a Artà el 1772. Aquest insigne artanenc va ser un gran missioner, del qual va contar moltes millores realitzades entre els indis nadius de les regions californianes. Va acabar aquest acte amb un dinar de germanor dins la mateixa cafeteria en un clima d'amistat i fraternitat.



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN
GRADUAT SOCIAL
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL
GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO
ECONOMISTA

c/ QUATRE CANTONS, 5 - ARTA Tel. 971 83 60 22 Fax. 971 83 69 85

Moviment de Població. Mes de Novembre

NAIXEMENTS:

08-11-99 **Antoni Esteva Gelabert**, fill de Jaume i de Maria.

13-11-99 **Olivia Teresa Torwie**, filla de Heinrich i de Christine.

MATRIMONIS:

30-10-99 **Antoni Bonet Company** amb **Maria Joana Mestre Ginard**.

06-11-99 **Rafael Pacheco Benítez** amb **Otilia Sansó Navarro**.

06-11-99 **Marco Antonio Mancha Mayo** amb **Nikola Marie Fernández Young**.

DEFUNCIONS:

06-10-99 **Magdalena Sureda Servera**, 82 anys. c/ Crema, 22.

06-10-99 **José Bauzá Frau**, 83 anys. c/ Careta, 10.

10-10-99 **Antonio Miguel Capó Cursach**, 34 anys. c/ Verge Maria, 16.

13-11-99 **Jaime Serra Lliteras**, 95 anys. c/ Margalida Esplugues, 7.

20-11-99 **Manuel Franco Rodríguez**, 73 anys. c/ Coll d'es Grec, 10.

Refranyer popular

«Quan desembre ve templat, alguna en dur de cap»

«Pel desembre, qui tengui blat que hi sembri.»

«Sant Nicolau, obri ses festes amb clau.»

«Si plou per la Concepció, plourà per Carnaval, Setmana Santa i Resurrecció.»

«Per l'Advent posa't al sol i guarda't del vent.»

«Es fred de desembre se fica a dins sempre.»

«De Santa Eulàlia a Nadal, quinze dies per igual.»

«Bocs amb davantal, cabrits per Nadal.»

«Hivern que molt gela, bona collita de fruita espera.»

«Suor de desembre i gener, sedes de febrer.»

«Desembre que fred no hi plany, bon gener i millor any.»

«Pels voltants de Nadal, és l'hivern natural.»

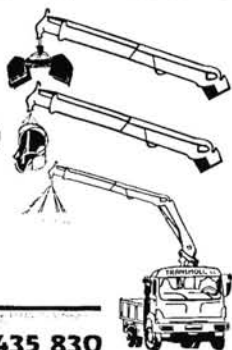
«La pluja abans de Nadal, per mitja pedregada val.»

«Quan Nadal entra nadant, la vinada és abundant.»

«Per Sant Esteve, cada un a casa seva.»

TRANSMOLL, S.L.

- SERVEI CAMIÓ-GRUA(30mts)
- SERVEI CAMIÓ-GRUA(16mts)
- SERVEI GRUA AMB CABLE
- CONTENIDORS SERVITS EN GRUA(1 m3)
- SERVEI CULLERA(500 i 300 L.)
- CAMIÓN+REMOLC (18 PALETS)
- SERVEI CANASTRA(2 PERSONES)
- CUBILOTS PROPIS (450 i 250 L.)



TEL. 971 83 58 74-MÒBIL 608 435 830

MOLTS D'ANYS I BONES FESTES

c/ Joan Alcover, 1, 2n
Artà (Balears)

PUNT ANTIC

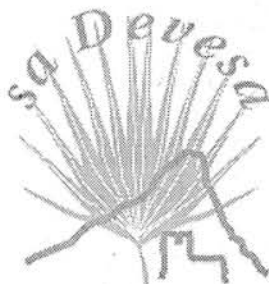
MERCERÍA • BORDADOS
PUNTILLAS

Se aceptan encargos.

Sonderanfertigungen möglich

We make what you want/like/require

C/ Santa Margarita, 4 • ☎ 971 83 68 86 • 07570 ARTÀ



bar
restaurant

Especialitat en
Cuina Mallorquina

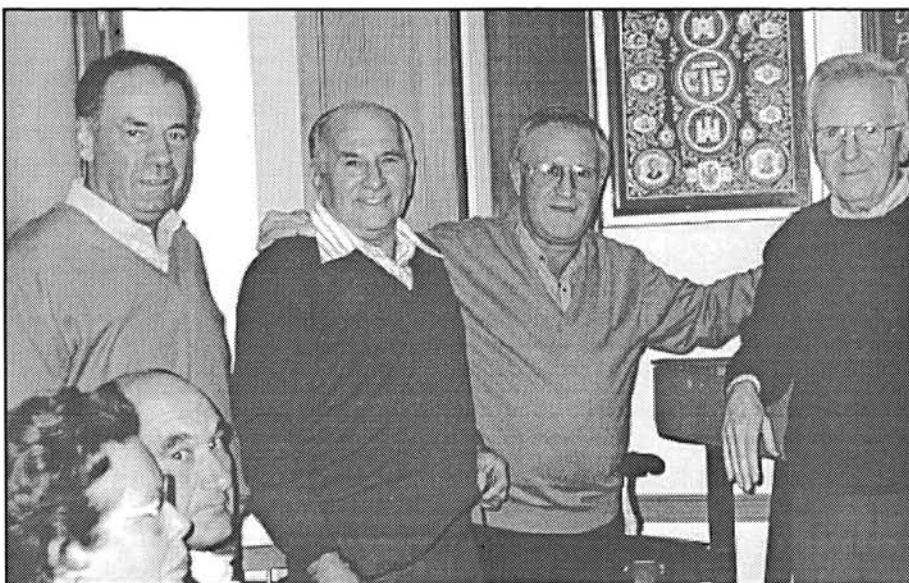
c/ Verge Maria 55
Tél. 971 58 92 23
COLÒNIA DE SANT PERE

Club de la 3^a Edat

Celebrades les Assemblees anunciades

El passat dia 8 de desembre tal com estava anunciat, es van celebrar dues assemblees al Club de la 3^a Edat d'Artà. A les 19 hores el club estava de gom en gom encara que no hi havia les dues terceres parts requerides als estatuts per començar l'assemblea ordinària en 1^a convocatòria, així que es va esperar prop de mitja hora com manen els articles corresponents i després es va demanar als socis assistents si hi havia cap mena d'impediment per començar la sessió en segona convocatòria. A la vista de la conformitat de tothom el secretari va obrir l'**Assemblea ordinària** donant lectura a la darrera acta del 31 de març passat. En vista que no hi hagué res en contra es va procedir a la seva aprovació.

Seguidament es va llegir la memòria anual de l'exercici econòmic de l'any 1999 i també es va aprovar per unanimitat. (A dir que hi hagué un petit però encoratjador superàvit.) S'ha de fer un incís per dir que el secretari va desglossar molt minuciosament tots i cadascun dels apartats sense deixar cap partida sense esmentar. Seguidament es va procedir i presentar la relació d'entrades i despeses aproximades que el Club té previstes per a l'exercici de l'any 2000, i també les altes i baixes de socis durant l'any 1999 i el nombre actual de socis en actiu que són 1.135. A l'apartat de precs i preguntes ningú va xitar ni motar, tant a la part econòmica ni tampoc d'altre tipus, senyal que la gestió havia estat en bones mans. Acte seguit es va començar l'**Assemblea extraordinària** prenent la paraula el president del Club, Joan Ferragut, el qual va fer a saber als presents que l'article corresponent dels estatuts sobre eleccions deia que s'havien de celebrar



eleccions cada dos anys, data que ja s'havia consumat.

El secretari Joan Llaneras va presentar la seva renúncia al càrrec de secretari. El President afegí que a la vista que ningú s'havia presentat a la llista exposada per a candidats, la Junta Directiva havia acordat el següent: acceptar la renúncia del càrrec de secretari de Joan Llaneras Sancho i ser substituït per Jaume Terrassa Rosselló, membre actual de la Directiva. També s'havien acceptat per vocals Manuel Vázquez Brajones i Miquel Ferrer Casellas per així tenir els dotze càrrecs dins la Junta Directiva. Joan Ferragut va preguntar als socis presents si estaven d'acord amb aquestes propostes, i si així fos no hi havia necessitat de celebrar noves eleccions ja que els altres membres de la directiva estaven d'acord en la seva renovació per dos anys més. Els socis aplaudiren la decisió de la directiva i manifestaren en veu alta la seva conformitat. El punt dels precs i preguntes va ser un fort i

llarg aplaudiment tant al secretari cessant Joan Llaneras, per la seva fructífera labor al front del càrrec exercit, el qual va manifestar que encara que no representaria oficialment la secretaria estaria sempre al seu servei. Els tres que entraven per ocupar els nous càrrecs foren aplaudits i fotografiats per un representant de la revista Bellpuig, present a l'acte, encara que hi faltava en Manolo Vázquez el qual havia excusat la seva absència per motius de feina laboral. La renovada Junta Directiva va quedar com segueix:

President: Joan Ferragut Juan,
Vicepresident: Andreu Caldentey Gil,
Secretari: Jaume Terrassa Rosselló,
Tresorer: Antoni Ginard Sureda.

Vocals: Antònia Lliteras Ferragut, Antònia Bisbal Ginard, Maria Nadal Ginard, Ignasi Maria Carrió, Miquel Riera Riera, Cayetano Fuster Bauzá, Miquel Ferrer Casellas i Manuel Vázquez Brajones.

En Pere Alzamora, Xim, poeta i glosador, va voler dedicar uns versos a la bona labor feta pels directius envers el club. No cal dir que fou fortament aplaudit.

Així es va donar per acabat l'acte de la celebració de l'Assemblea ordinària i extraordinària amb l'aprovació de tots els punts exposats i la renovació de la Junta Directiva que regirà els designis del Club de la 3^a Edat durant els pròxims dos anys.

Salut i l'enhorabona a tots i per molts d'anys.



FUSTERIA GINARD S.L.

Precisa d'oficials

1^a i 2^a i ajudants de fusteria

S'ofereix: alta al règim general de la Seguretat Social amb contracte indefinit, sots a convenir segons coneixements.

Incorporació immediata

Interessats crida als tels. 971 829 517 o 610 736 180. **Demanau per Joan**



DUPLICAT

c/ 31 de març, 48

07570 Artà

tno. 971 83 69 95

Nadal-99

- * Agendes de pell, tela, reciclades....
- * Maletins, Arxivadors, Bolígrafs
- * Taules i cadires per ordinador,
- * Postals de Nadal
- * Paper de color reciclat per impresores
- * Paper de disseny per cartes de restaurant
felicitacions, invitacions etc
- * Paper per manualitats
- * Fotocòpies blanc i negre
- * Fotocòpies color
- * Fotocòpies plànols.



Molts d'anys i Bones Festes

VOLEI

27-11-99

Cadet femení

C.V. Artà 0

Esporles A 3

C.V. Artà: M^a Francisca, Francina, Marta, Bel Gili, Clara, Maria i Neus.

Així com en els anteriors partits, malgrat haver surtit derrotats, el joc desplegat per les cadets havia estat bastant bo, en aquest no demostraren tot el que són capaços de fer. La recepció no funcionà, i això donà moltes avantatges al rival, ja que apart d'aconseguir nombrosos punts directes de servei, impossibilitava la construcció de jugades que acabassin amb remat. Tot és una roda, si no es recepciona bé, no es poden col·locar pilotes en condicions i per tant no es pot rematar, i sinó es remata no s'aconsegueixen punts. A més, això facilita la defensa de l'altre equip i la posterior contrucció de l'atac rival. Ara hi ha una llarga aturada de la competició, ja que fins el mes de gener no tornen jugar. Aquest temps anirà bé per conjuntar l'equip ja que hi ha bastantes jugadores noves, i a més servirà per assimilar el nou sistema de joc.

27-11-99

Sènior femení

Son Ferrer 3

C.V. Artà 1

C.V. Artà: A. Maria, M^a A. Cladera, Eli, Yolanda, Almudena, Gabriela, Nena, M. Gelabert i A. Obrador.

Excel·lent partit el que oferiren els conjunts del Son Ferrer i del C. V. Artà el passat dissabte dia 27 de novembre al Poliesportiu Municipal de

Son Ferrer, construït en motiu de la passada Universiada. L'equip artanenc realitzà un gran partit, un dels millors que es recorden, sobretot en defensa, de primera i segona línia, on una vegada i altre neutralitzava el potent atac del Son Ferrer. La clau de que no funcionàs l'atac rival va estar en la defensa que es va fer damunt la jugadora cubana Martínez, pilar de l'atac del Son Ferrer, i que no fou fins al final del quart set quan anotà el primer punt directe de remat. Aquesta bona defensa li permeté construir atacs, que al igual que la defensa també funcionaren a un alt nivell. La jugadora artanenca Almudena fou una de les destacades en l'apartat rematador i creà moltes dificultats a la defensa local. Els quatre sets foren molt igualats i la durada del partit s'acostà a les dues hores. Els quatre sets es decidiren a partir del punt nº 17 i 18, ja que a tots s'hi arribà amb empat. A partir d'aquí, l'equip més encertat i centrat fou el que se'n dugué el set. El set guanyat per les jugadores artanenques va ser el més disputat, ja que després de disposar d'una lleugera avantatge, 16 a 18, veieren com les locals capgiraren el marcador col·locant-se amb un perillós 20 a 18. No es vengueren abaix i s'aproparen 22 a 21. Després quatre serveis consecutius d'Almudena, el darrer d'ells directe, donaren el set a l'equip d'Artà.

28-11-99

Sènior masculí

CIDE 3

C.V. Artà 2

C.V. Artà: P. Alzina, T. Puigròs, P. Piris, Lluçia, Juanjo, J. Mercant, J. Ll. Palmer, P. Jaume i J. Payeras.

Segon partit consecutiu que perd l'equip masculí al cinquè set. L'equip

ciutadà s'adaptà millor a la pista exterior i el vent i acabà enduguent-se un partit que tengué moltes alternatives. El primer set fou de clar domini local, on els d'Artà no aconseguiren entrar en el partit i veien com eren superats una vegada i altre per l'equip local. Així es decantà del costat local sense massa dificultats. Poc a poc s'anaren centrant els nostres jugadors i passaren de dominats a dominadors, amb un joc que cada vegada era més segur i eficaç i dificultava molt la defensa col·legial. En el tercer i el quart hi hagué alternatives en el marcador però sense que cap dels dos acabàs de definir i decidir el partit. El tercer fou pels locals i el quart pels visitants. Tot quedava pendent del cinquè i es veia que el primer que encadenàs una sèrie de punts consecutius seria el que s'enduria el partit, i així va ser. Sembla però que després dels tres primers partits perduts per 3 a 0, l'equip masculí s'ha centrat més i ja ha estat molt aprop de guanyar els dos darrers.

11-12-99

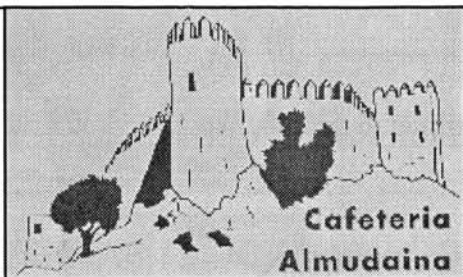
Sènior masculí

C.V. Artà 1

Son Carrió 3

C.V. Artà: P. Alzina, P. Piris, Lluçia, J. Mercant, Juanjo, T. Puigròs, P. Jaume i J. Payeras.

Es tenien moltes esperances depositades en guanyar aquest partit però no pogué ser. Els 4 sets foren molt igualats i l'equip que aconseguí obrir forat en el marcador de 5, 6 punts fou el que al final s'endugué el partit. L'equip artanenc, tot i que no acabà de realitzar un gran partit, en tot moment tengueren opcions de guanyar-lo. Fins i tot els propis jugadors, així com en els dos anteriors partits malgrat perdre



Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 971 836 248 - ARTÀ

SERVEIS DE TAPES I BERENARS
Tots els dies feiners,
des de les 7 fins a les 11,30 del matí.

Escuela de
Oxofers s.l.

ASSEGUANCES

Gili

ATENCIÓ NOU HORARI DE TEÒRICA
DILLUNS, DIMECRES I DIJOUS
DE 19 A 21 Hores

Gran Via, 42 - 07570 - Artà
Tels: 971 836231-971 836332
Fax: 971 836711

C/ Elionor Servera, 121-B
07590-Cala Rajada
Tel/Fax 971 564 302

C/ Major, 22 - 07530 Sant Llorenç
Tel/Fax: 971 569 199

NATACIÓ

Es disputà la segona jornada tant de la lligada d'inciació i benjamí com la de les categories aleví i infantil, a més del control federatiu.

El dia 4 de desembre tengué lloc a "Son Hugo" la de la categoria aleví, infantil i control federatiu, que tornà a allargar-se fins a prop de les 5 hores. Els nostres nedadors tornaren a superar les seves marques personals i aquesta vegada els nervis ja no les traïren tant com la primera vegada. Les marques aconseguides pels nedadors del Club Aigua Esport foren les següents:

- 200 esquena, Rafel Cruz 2'52"16
- 100 braça masculí, Dani Muñoz 1'30"41
- 100 braça femení, Antònia Pastor 1'59"
- 50 esquena femení, Vicki Ginard, 51"71; Catalina Mestre, 52"03; Bàrbara Torres, 52"66; Xisca Alonso, 56"38; Ferial Rabai, 1'00"54. (Destacar que aquesta sèrie estigué formada íntegrament per nedadores del Club Aigua Esport).
- 200 estils masculí, Rafel Cruz,

al cinquè set, estaven d'acord en que ho havien donat tot, en aquest no acabaven d'estar satisfets. El primer set fou pels visitants que, com hem dit abans s'escaparen en el marcador amb una petita avantatge que els d'Artà no foren capaços de neutralitzar. El segon set caigué del costat artanenc, i semblava que podien donar la volta en el marcador, però al tercer i el quart es repetí la mateixa història que al primer i després d'obrir forat en el marcador, els de Son Carrió no desaprofitaren l'avantatge i es feren amb el partit. Aquest dissabte es desplacen a Pòrtol per jugar el darrer partit abans del parèntesi nadalenc.



Equip de nació infantil

en la seva sèrie en 50 braça, amb un temps de 1'03"44; el tercer lloc d'Albert García en la seva sèrie en 50 braça amb 56"38 i el tercer lloc de Miquel Pastor en la seva sèrie de 50 braça, amb 58"93. Els altres temps foren:

- 100 lliures, Rafel Nadal, 1'33"92.
- 100 lliures, Laura Muñoz, 1'57"58.
- 50 braça, categoria benjamí, Rafel Nadal, 54"08.
- 50 braça, categoria iniciació, Guillem Roser 1'01"46; Toni Ginard, 1'17"44.
- 50 braça, categoria iniciació, M^a Angels Ribot, 1'21"37.
- Rellu 4 x 50 braça masculí categoria iniciació: Guillem Roser, Miquel Pastor, Toni Ginard i Albert García, 4'14"68.

Aquest dissabte dia 18 de desembre tindrà lloc a "Son Moix" la tradicional "Copa Nadal", on hi participaran nedadors de totes les categories.

2'55"61; Dani Muñoz, 3'04"56.

- 200 estils femení, Antònia Pastor, 3'29.
- 100 lliures masculí, Omar Sansó, 1'28"79.
- 100 lliures femení, Xisca Alonso, 1'36"23; Vicki Ginard 1'38"07; Catalina Mestre, 1'39"09; Bàrbara Torres, 1'41"03; Ferial Rabai, 2'19"72.

Tots aquests temps no són oficials, ja que encara no disposàvem d'ells.

El passat 11 de desembre les tocà el torn als més petits, que "estrenaren" les piscines de "Son Hugo", i al igual que els més grans, fora els nervis propis de la primera competició, feren un gran paper. Com a resultats a destacar foren el segon lloc de Marc Bisbal en la seva sèrie en 50 braça, amb un temps de 49"34; el segon lloc de M^a Montserrat Artigues

CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A Tel-Fax 971 835 375

Els ofereix els serveis de:

- * VIDRES RODONS DE CAMILLA
- * DOBLE ACRISTALAMENT
- * VIDRES DE SEGURETAT
- I TEMPLATS
- * VIDRES TALLATS I BISELATS

- * ENVARILLATS I EMPLOMATS
- * METACRILAT
- * PEIXERES A MIDA
- * LLETRETEROS LLUMINOSOS
- * MAMPARES DE BANY
- * EMMARCACIÓ

NOU SERVEI EN PERSIANES VENECIANES GRADULUX

CONSTRUCCIONES NOVA 3000 S.L.

ESTRUCTURAS Y TRABAJOS
REALIZADOS POR ALBAÑILERIA.

**PIDAN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO
LES ATENDEREMOS DE INMEDIATO.**

Información: Rafael Corraliza García
c/ Ciutat, 47
Tel. 971 829 186- 07570 - Artà.

Bàsquet

Júnior masculí

SANTA MARIA 68-55 SANT SALVADOR

Partit celebrat el dia 10 de desembre al poliesportiu de Santa Maria. Va ser un partit molt disputat durant els primers trenta minuts. En la primera part els nostres jugadors varen dominar i varen arribar al descans amb un avantatge de 5 punts, 28-33. Però només començar la segona part l'equip local els va agafar en el marcador i seguidament els va passar com si no res. Els deu darrers minuts per a alguns jugadors es varen fer eterns, ja que l'equip local cada vegada agafava més avantatge fins arribar al marcador final, 68-55. La veritat és que els jugadors tenen raó i que els partits se'ls fan llarguissims ja que només són set jugadors a la plantilla, i en aquest partit només n'hi varen anar sis; així és impossible guanyar un partit.

Cadet femení

Apa Institut Artà 43
Pla de Na Tesa 61

Partit jugat el diumenge dia 5 a les 11.30 hores al poliesportiu de na Caragol d'Artà. Després d'uns primers minuts en què l'avantatge en el marcador va ser a favor de l'equip artanenc amb un parcial de 6 a 0, el gran número de faltes personals comeses per les nostres pivots

va fer que el joc es veiés ràpidament afectat, i s'arribà al descans amb un marcador en contra (17-33). A la segona part un altre cantet va córrer pel poliesportiu, un joc més convincent va fer que el parcial d'aquesta segona part fos de 25 a 28 en contra, el joc vist durant els primers minuts del partit va ser molt convincent, però tot seguit l'equip va mostrar el joc més trist de tot.

Sóller 75
Apa Institut Artà 27

Partit disputat el diumenge dia 12 a les 9 hores a Sóller. L'equip artanenc va haver de llevar-se molt d'hora per poder arribar a temps per disputar el partit enfront de l'equip de Sóller. L'equip, després d'uns minuts inicials on va sortir adormit completament i l'equip local va aconseguir un parcial de 14 a 0, va aconseguir jugar una mica i posar-se a tan sols 5 punts de l'equip local, però el joc fort per part de l'equip local, la permissivitat de l'àrbitre i l'enfonsament tant físic com psíquic de les nostres jugadores va acabar amb un resultat tant boterut com el final.

Equip Júnior Femení

Sant Salvador 49 (29-20)
Bàsquet Pla 53 (23-28)

L'equip artanenc va perdre una gran oportunitat d'assegurar-se com a mínim la cinquena posició al final de la primera volta. Partit

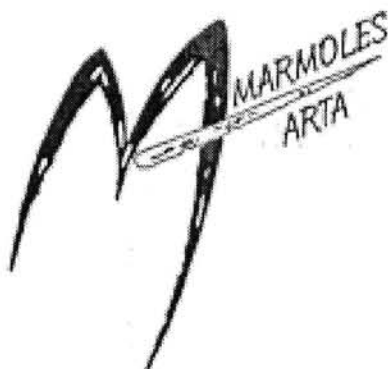
molt disputat entre els dos equips i amb alternances constants en el marcador. El nostre equip no va poder en cap moment controlar el rebot defensiu el qual a part de donar segones opcions a l'equip rival no permetia treure el contraatac i sempre haver de jugar amb atac estàtic. Aquest factor i la manca d'encert en un dels factors bàsics en el bàsquet com són els tirs lliures varen donar la victòria a l'equip visitant.

Sant Salvador 46 (19-27)
Hispania 52 (18-34)

Primer partit de la segona volta i nova derrota del nostre equip. Partit jugat amb molta intensitat i poc cap, errades constants del nostre equip tant en atac com en defensa, que permetien entrades fàcils a cistelles i segons tirs després de rebot ofensiu per part de l'equip de Palma. L'equip d'Hispania va basar tot el seu joc en ràpids contraatacs i una dura defensa. La manca de mentalitat del nostre equip i la poca fe en la victòria varen facilitar la derrota de l'equip artanenc.

Hiper Centro 38 (19-19)
Sant Salvador 45 (18-27)

El que més sorprèn d'aquest partit és el canvi de mentalitat del nostre equip, l'equip d'Artà va sortir amb ganes de guanyar el partit i així rompre la línia de derrotes amb la qual ens començava a tenir acostumats. Tot i que el partit va ésser molt igualat en tot moment, l'equip artanenc



FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:

XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,
CUINES, BANYS, TAULES

I QUAALSEVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.



Foto oficial del Club Esportiu Sant Salvador d'Artà secció bàsquet. Temporada 1999/00

no va baixar mai el cap i sempre va dur la iniciativa en el joc. Pel que fa a l'aspecte atacant cal destacar la paciència i efectivitat, malgrat la gran duresa de l'equip manacorí. Negativament hem de destacar la manca d'encert en els tirs lliures. 18/27. Victòria que esperem signifiqui la recuperació del nostre equip. Pròxim partit, visita del líder al nostre Poliesportiu.

cadet, encara que va mancat de jugadors i que són molts joves, demostren una gran destresa en el joc, amb el qual si amb el temps es va perfeccionant podem aconseguir veure un altre cop un bàsquet de gran nivell. La joventut, encara que poca, empeny fort cap a dalt. De l'equip de la II Divisió balear patrocinat per l'empresa Melchor Mascaró, podem dir que en el darrer partit que va jugar,

que va ser el dia de la Immaculada, va jugar enfront del primer classificat, el Sóller. Durant tota la primera part el va tenir per darrere en el marcador amb un joc fàcil i senzill que va deixar el públic assistent entusiasmats amb el joc de l'equip. A la segona part l'equip visitant va demostrar per què va el primer classificat i va lluitar fins aconseguir un còmode avantatge en el marcador.

Altres resultats

D'altres equips, dels quals per qualche motiu no podem disposar de la crònica, podem dir que l'equip patrocinat per Pleuger Electro Hidràulica, de la categoria cadet masculí, va aconseguir una altra important victòria enfront d'un equip que el superava en alçada, però no en ganes per poder aconseguir la victòria. Hem de dir que l'equip

PRÒXIMS PARTITS

DATA	CATEGORIA	PARTIT
17/12/19	Júnior masculí	C. E. S. SALVADOR ARTÀ - FELANITX
18/12/19	Júnior femení	C. E. S. SALVADOR ARTÀ - CIDE
19/12/19	Cadet femení	APA INSTITUT ARTÀ - INCA
19/12/19	Sènior masculí	HORMIGONES FERRUTX - POLLENSA
19/12/19	1era autonòmica	LLUCMAJOR - SANIMETAL
08/01/20	Júnior femení	BONS AIRES - C.E. S. SALVADOR ARTÀ
09/01/20	Cadet femení	JOVENT - APA INSTITUT ARTÀ
09/01/20	1era autonòmica	SANIMETAL - BÀSQUET PLA
09/01/20	Sènior masculí	SON SERVERA - HORMIGONES FERRUTX



Josep Genovard Tous (Pep Barber)



Reflexologia podal-Quiromassatges Flors del Dr. Bach

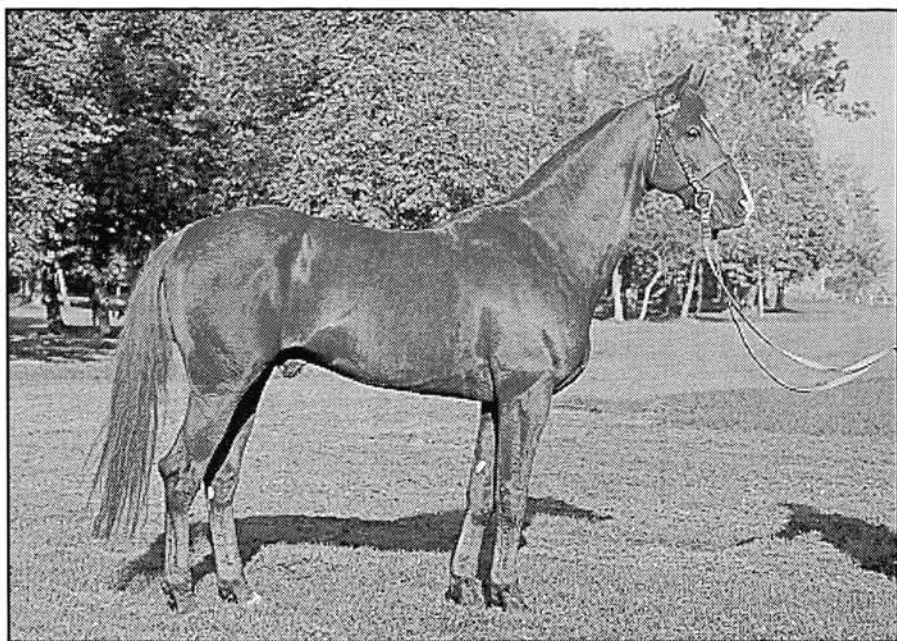
L'art del massatge als peus alivia tota dolència del cos. Estrés, ciàtica, dolors musculars, depresions, mala circulació, cansament, etc. etc. Així com qualsevol malaltia.

Visites: c/ Era Vella, 34 - Artà - Hores a convenir: Tel. 971 836 477.

COMENTARI HIPIC

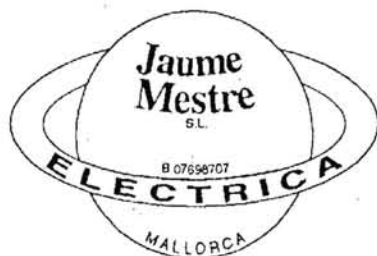
Fa quinze dies es celebraren a Son Pardo i a Manacor les jornades de l'Associació de Criadors i Propietaris de cavalls trotadors en la que observarem, com ja és habitual, la presentació del poltre d'un any, aquesta vegada generació «F».

A l'anomenada presentació hi prengueren part el poltre de Sebastià Esteva, Fill de Nuit, fill del cavall Aladin des Essarts (1.15) i de Valse de Nuit (1.19), la poltra de Nadal Ferriol, Fantasia P, filla de Scippio (1.19) i l'egua Petruska (1.23), el poltre de J. Servera, Faire MG, fill de Tristan (1.17) i de Junita (1.18), la poltra de la quadra Blaugrana, Festa Blaugrana, filla de Scippio (1.19) i Meravella (1.20) i de la quadra Es Pou d'es Rafal es presentà, Flipo, fill de Scippio (1.19) i l'egua Emiliene. En quant a les classificacions obtingudes pels nostres cavalls durant aquestes darreres reunions cal destacar els resultats dels següents cavalls: de la



quadra Es Pou d'es Rafal es classificaren, Arisol, en tercer lloc a 1.21.4 i Varisol Lui, que va sumar un tercer lloc en la especialitat de trot montat a Palma i un quart lloc a Manacor. De la quadra Blaugrana, Alcatraz TR, sumà una segona posició i un tercer a 1.21.8, que

li serveixen una altra vegada més per empatar amb el líder de la regularitat. L'egua de Sebastià Esteva, Complice de Nuit, va lograr un quart lloc a Manacor, el cavall de A. Tous, Didac, sumà dos punts més en el seu casiller i està empatat a punts amb Alcatraz TR, tots dos líders



CALA RATJADA
C/. Méndez Núñez, 16 - Bajos
Tel. 56 37 95

ARTÀ
C/. Ciutat, 46
Tel. 83 61 80
Fax 83 52 70

**INSTALACIONES Y
REPARACIONES ELÉCTRICAS.
ILUMINACIÓN.
ELECTRODOMÉSTICOS.
TELICO: FAX Y TELÉFONOS**

Comercial

CLADERA

**MAQUINARIA
AGRICOLA**

TEL. 55 58 11

**SERVICIO TÉCNICO
Y RECAMBIOS**

Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92

C/. Menestrals, 11
Polígono Industrial
MANACOR

ARTÀ
C/. Ciutat, 26
Tel. 83 61 48



MASSEY FERGUSON

TRACTORES, COSECHADORAS, ETC.



condor

MOTOAZADAS

BAILLE

EMPACADORA Y ROTOEMPACADORA

Futbol

I Regional

Artà 4 – Alaró 0

Gols: Ramon (2), Jordi (2)

Alineació: Amer, Sirera, Mouzo (Moya), Domenge, Nieto (Raul), Ramon, Mascaró, Kike, Ferreira, Piñeiro (Martí), Jordi

Pto. Pollença 2 – Artà 5

Gols: Kike (2), Piñeiro (2), Jordi

A: Amer, Ginard, Mouzo (Martí), Mascaró, Moya, Palou (Vives), Ramon (Ferrer), Kike, Jordi, Sirera, Piñeiro

Sta. Eugènia 1 – Artà 2

Gols: Kike (2)

A: Amer, Ginard, Mouzo, Mascaró, Moya, Raul (Martí), Kike, Ramon, Jordi, Sirera, Piñeiro

Artà 7 – Marratxí 0

Gols: Nieto (2), Piñeiro (2), Kike, Jordi, Martí

A: Amer, Ginard, Mouzo, Mascaró, Nieto (Domenge), Moya (Martí), Ramon, Kike, Jordi (Raul), Sirera, Piñeiro

Quatre victòries consecutives de l'Artà que li han valgut per enfilar-se al tercer lloc de la classificació. En tots els partits s'han mostrat bastant superiors als rivals, com indiquen els gols que han fet. El partit més ajustat va ser el celebrat a Santa Eugènia i que es va disputar en dues dates ja que el primer partit va ser suspès en el descans per les condicions meteorològiques amb 0-0 en el marcador. En la represa es va jugar la segona part, bastant igualada però els artanencs saberen aprofitar millor les seves oportunitats. En els tres partits restants els marcadors són clars exponents del que donaren de sí i de qui va ser amo i senyor sobre el terreny de joc. L'Alaró es va mostrar molt matusser i protestava molt, dedicant-se més a aquestes accions que a intentar jugar a futbol. I a Ses Pesqueres contra el Marratxí es pot dir que va sobrar la segona part, ja que en la primera l'Artà va sentenciar el partit amb un 5-0 sense que fos un dels millors partits que han fet però va sobreaprofitar la feblesa del contrincant.

Juvenils

At. Baleares 4 – Artà 5

Gols: Palou (2), Vives (2), Tous

A: Pedro, Ginard, Troya, Morales, Gayà, Ferrer (Fuster), Tous, Cabrer, T. Femenias, Palou, Vives

San Francisco 7 – Artà 0

A: Pedro, Ginard, Troya, Morales, Bernat, Gayà, Tous, Pascual, Mikel (Fuster), Xavi, T. Femenias

Artà 3 – Soledad 6

Gols: Gayà, Palou, Xavi

A: Pedro, Ginard, Troya, Gayà, Morales, Grillo (Pascual), Tous, T. Femenias, Palou (Fuster), Xavi (Bernat), Vives

Artà 1 – Bto. R. Llull 1

Gol: Palou

A: Vives, Ginard, Troya, Gayà, Morales, Pascual (Canet), Grillo, Tous (Jordi), Ferrer, Xavi, Palou

Segueixen en la seva irregularitat els juvenils amb molts alts i baixos en el seu joc. Contra l'At. Baleares molts gols i victòria mínima després d'anar amb clar avantatge en el marcador que al final verem com se'ls complicava la cosa. També a Palma, contra el San Francisco, malgrat tenir algunes baixes, un dels pitjors partits que han fet i el marcador ho diu tot. A Ses Pesqueres contra el Soledad, un altre partit per a desesperar-se, després d'anar davant 3-1 en el darrer quart d'hora va venir la catàstrofe, encaixant 5 gols en tant poc temps. Potser la clau va estar en la autoexpulsió de Pedro en cometre un absurd penal que va significar la remuntada pels visitants. I contra el líder Bto, Ramon Llull milloraren les actuacions precedents, fent-se mereixedors del triomf, ja que s'empatà el partit. Guanyaven els nostres 1-0 i a manca de dos minuts un gol en pròpia porta en una jugada desgraciada. Però repetim que va ser un dels millors partits que han fet darrerament.

Cadets

Artà 1 – Barracar 0

Gol: Gil

A: Xavi, Gamaza, Juanma, Sureda,

Guillem, Terrassa, Gil (Jose Gil), Cruz, Joan Andreu, Gayà (Alex), Reyes

Montuïri 1 – Artà 4

Gols: Gil, Bernat, Joan Andreu, Reyes
A: Xavi, Gamaza, Juanma, Cruz, Guillem, Gil (Jose Gil), Alex, Bernat, Joan Andreu, Mikel, Reyes

Reacció dels cadets en els dos darrers partits en els quals han guanyat, ajustadament contra el manacorins i molt més clara a Montuïri. En la primera, encara que mínima va ser merescuda ja que la cercaren més que no els visitants i contra els montuiriners, d'haver estat encertats en aprofitar les ocasions de que disposaren, la golejada podia haver estat d'escàndol, ja que el marcador, tot i essent a favor, no reflexa la superioritat que va haver sobre el camp ja que el gol dels locals va ser de penalty en l'únic xut entre els tres pals que feren en tot el partit.

Infantils

Artà 2 – Olímpic 0

Gols: Endika, Jordi

A: Vives, Pons, Alfredo, Sureda, Terrassa, Endika, Gayà, Torreblanca (Ramon), Borja, Nieto (Esteve), Jordi

Alcúdia 3 – Artà 9

Gols: Gayà (4), Gil (2), Terrassa (2), Ramon

A: Cantó (Vives), Pons, Alfredo, Sureda, Terrassa, Gil (Ramon), Gayà, Endika (Esteve), Borja, Jordi, Nieto

Poblense 1 – Artà 3

Gols: Gayà (2), Terrassa

A: Cantó (Vives), Pons, Cruz (Esteve), Sureda, Alfredo, Endika, Gayà, Terrassa, Borja, Nieto, Ramon (Jordi)

Tres triomfs importants pels infantils que els permeten seguir l'estela dels dos primers classificats i clars favorit del grup com són el J. Sallista i el Manacor, per tant excel·lent campanya la que estan realitzant. Contra l'Olímpic el partit va quedar resolt en la primera part i la superioritat dels artanencs va ser més clara en el terreny de joc que no en el marcador ja que els manacorins

LLISTA DE NOCES - ELECTRODOMÈSTICS - JUGUETERIA

Comercial Sansaloni

OBJECTES REGAL

C/ RECTA, 2 TEL. 971 836 293 - ARTÀ

inquietaren poc la meta de Vives. Significar que en la segona part, en una topada amb un contrari va sofrir una greu lesió el jugador Luis Torreblanca, amb fractura de tibia i peroné, i va haver de ser operat la mateixa tarda a l'Hospital de Manacor per la qual cosa la temporada s'ha acabat per a ell. Des d'aquestes pàgines de Bellpuig li desitjam una total i prompta recuperació. Ànim, Lluís!. Dir que uns dies després i quan ja era al seu domicili d'Artà per a la convalescència, va rebre la visita de dos directius, l'entrenador i la pràctica totalitat del planter de l'Olímpic per interessar-se pel seu estat i donar-li ànims per a la recuperació i compartir uns moments amb Lluís i els seus pares en aquest difícil tràngol, d'una lesió que no és habitual en al.lots d'aquests categories. En els altres dos partits, superioritat de l'Artà contra l'Alcúdia i Poblense que resolgueren satisfactòriament i que fa veure amb optimisme aconseguir una bona classificació final.

Infantils F-7

Porreres 13- Artà 2

Gols: Rocha, 1 p. p.

A: Pere Miquel, Díaz, Gaspar, Diego, Fuentes, Carrió, Genovard. Rocha

Artà 3 – Ses Salines 4

Gols: Díaz, Rocha, Fuentes

A: Pere Miquel, Díaz, Diego, Genovard, Massanet, Rocha, Fuentes. Dominic, Gaspar, Carrió

Molt diferent la trajectòria dels infantils F-7 que després de cinc partits encara no han puntuat, però això no ha de significar desànim, ja qu el que importa és que juguin i si són necessaris els serveis d'algun jugador per a l'equip de F-11 que estiguin preparats i puguin aportar el seu gra d'arena que pot ser molt vàlid.

Alevins 1ª Regional

Porto Cristo 1 – Artà 2

Gols: Gines, Serralta

A: Bryan (P. Vicens), Obrador (Carrió), Bernad, Coll, Grillo, Font, Pau, Terrassa, Jose (Serra), Gines, Serralta

Artà 1 – San Cayetano 4

Gol: Jose

A: Bryan, Serra, Obrador, Coll, Font (Bernad), Grillo, Pau, Terrassa, Jose, Gines, Serralta

Rtvo. La Victoria 2 – Artà 0

A: P. Vicens (Bryan), Serra (Toni Arnau),

Bernad, Coll, Font (Obrador), Grillo, Pau, Terrassa, Jose (Gil), Gines, Serralta S'ha tallat la ratxa en els dos darrers partits dels alevins en encaixar sengles derrotes després de bastantes jornades sense perdre. A Porto Cristo victòria mínima però merescuda i contra el San Cayetano, segon classificat, un poc massa ampla la derrota pel que va donar de sí el partit ja que si la primera part va ser més favorable als palmesans, la segona es va igualar i els artanencs feren mèrits per fer algun gol més i que hagués fet la derrota, encara que fos derrota, més decorosa. Per contra, front el Rtvo. La Victoria feren el pitjor partit de la temporada i no hi ha cap excusa, mai no estaren centrats en el partit i amb això l'únic que quedava era encaixar els manco gols possibles, ja que si el contrari hagués tengut un poc d'entitat, podríem estar xerrant d'una golejada d'escàndol.

Alevins F-7

Artà 3 – Sineu 8

Gols: Gil, Juanfran, Reynés

A: Alba, Antoñito, Gil, Dani, Toni Arnau, Cattaneo, Juanfran. Soler, Reynés, Gili, Bosch, Virgili

S'Horta 2 – Artà 4

Gols: Cattaneo (2), Antoñito, Gil

A: Alba, Antoñito, Toni Arnau, Cattaneo, Gil, Juanfran, Reynés. Soler, Sancho

Montaura 2 – Artà 2

Gols: Gil, Serra

A: Bryan, Toni Arnau, Antoñito, Gil, Cattaneo, Juanfran, Serra. Reynés, Alba Un poc han millorat en el F-7 ja que a excepció de contra el Sineu, líder imbatut del grup i que va demostrar tal condició, en els altres dos partits han fet bastant bon joc i a Montaura concretament, malgrat l'empat fet pels locals en els darrers compassos del partit, es feren mereixedors del triomf.

Benjamins F-7

Artà 6 – Cardassar 2

Gols: Ismael (4), Ginard, Nadal

A: Riera, Ginard, Carabante, Sergi, Soler, Ismael, Javi. David, Alberto, Felip, Nadal

Montuiri 6 – Artà 2

Gols: Stephanie. Felip

A: Riera, Ginard, Carabante, Sergi, Stephanie, Ismael, David. Alberto, Felip, Nadal, Soler

Artà 3 – Escolar 4

Gols: Carabante, Sergi, Felip

A: Riera, Ginard, Carabante, Sergi, David, Ismael, Nadal. Stephanie, Javi, Alberto, Felip, Soler

Irregulars en aquest tres partits els benjamins en rebre dues derrotes consecutives i més després de guanyar amb claredat el Cardassar i que van igualats en la classificació. La derrota a Montuiri, segon del grup, és normal però massa ampla i contra l'Escolar perderen inesperadament. Començaren marcant els locals per a acabar el primer temps amb empat però a la segona meitat els artanencs es despistaren alguns minuts i reberen tres gols en poc temps cosa que els posà el partit molt coll amunt i malgrat que reaccionaren amb força i acurçaren distàncies no els bastà el temps per aconseguir al menys l'empat.

Benjamins 1er Any

Can Picafort 2 – Artà 3

Gols: Brazo (3)

A: Reynés, Franco, Nicolau, Coll, Dani, Jordi, Brazo, Rosa. Torreblanca

Son Servera 3 – Artà 3

Gols: Brazo, Rosa, Torreblanca

A: Reynés, Franco, Nicolau, Coll, Dani, Llaneras, Jordi, Brazo. Rosa, Torreblanca Meritoris els resultats recollits en aquesta categoria on estan fent una bona campanya. Justa encara que mínima victòria a Can Picafort i de molt més mèrit l'empat a Son Servera, segon classificat que va imbatut, en el millor partit que han fet els nostres aquesta temporada.

Pre-Benjamins F-8

Artà 9 – S'Horta 3

Gols: Sergi (7), T. Cursach, Rosa

A: Ignasi, Bosch, Jeroni, Cursach, Sergi, Xavier, Rosa, Jaume. Carrió, Pons, Jon, Javier

Segueixen en la seva fenomenal trajectòria els més petits, després de quatre jornades i haver-se anotat altres tants triomfs que els fan líders indiscutibles del seu grup. El partit va tenir diverses alternances. Va començar l'Artà amb un 3-0 favorable però els forans tengueren una gran reacció i empataren abans del descans. Però en la segona part els locals a no permetre més sorpreses i en el seu primer xut a porta desferen el 3-3 i a partir d'aquí al camí ja va ser pla per a ells per aconseguir una clara victòria. Destacar els set gols marcats per Sergi.

Racó

Avui presentam una guardeta d'amigues i amics que aprofitaren un dels fotògrafs ambulants que es desplaçaven a les festes dels pobles i posaven a una façana d'un carrer qualsevol una tela que representava una falsa casa senyorial.

Per la forma de vestir dels retratats sembla que devia ser per les festes patronals, segur que serien les de Sant Salvador a Artà, no en sabem la data però fa ja un grapat d'anys. No duim un ordre cronològic dels temes a les fotos del *Racó* i per això és igual si ara estam a les portes de Nadal i posam el tema d'unes festes passades, la qüestió és que surtin fotografies de gent coneguda i que n'hi hagi que encara són en el món i sobretot tenguin descendència i amistats per tal que els facin cas.

Anomenam els fotografiats com de costum començant per la filera de darrere i d'esquerra a dreta.

Drets.- Miquel de Son Fang,



Catalina Cama, viuda de Miquel de Son Cabila, Catalina Guideta del carrer Figueras, Miquel de Son Pastor, Joana d'es Cabanellins, amiga d'en Miquel, Margalida de Xiclati, casada amb Miquel Payeras i en Guiem de Son Puça, casada a Son Servera.

Assegudes:

Bel Gelabert, nadiua de Petra i actualment monja de Santa Clara a Palma, Maria Vives, de Ca Ses Vives, i tanca la filera i la llista na Bàrbara Tiroso, monja de la Caritat i avui superiora a Felanitx.

ENDEVINALLA

de Pere Xim

Solució a la publicada:

Les Verges

La banda molt piadosa
i la gent com endolada,
a la nit ben embruscada
i la nostra ànima tristosa.

En ells pensar és cosa hermosa
encara que hagi passada,
un ja mai ho abandona
i sempre serà recordada.

Els Gorans...

...vos desitjam un bon Nadal i un feliç efecte 2000!



TORNAREM EL DIA 14/I

INDEX TOM XIX. ANY 1999 (XL)

N. 596. 15 gener	44 planes
N. 597. 29 gener	44 planes
N. 598. 12 febrer	40 planes
N. 599. 26 febrer	40 planes
N. 600. 12 març	40 planes
N. 601. 26 març	44 planes
N. 602. 16 abril	44 planes
N. 603. 30 abril	44 planes
N. 604. 14 maig	44 planes
N. 605. 03 juny	48 planes
N. 606. 18 juny	44 planes
N. 607. 09 juliol	44 planes
N. 608. 30 juliol	40 planes
N. 609. 03 setembre	48 planes
N. 610. 24 setembre	44 planes
N. 611. 08 octubre	44 planes
N. 612. 29 octubre	44 planes
N. 613. 12 novembr	40 planes
N. 614. 26 novembr	44 planes
N. 615. 17 desembre	48 planes

Portades:

Francisca Martínez León, centenària. Sant Antoni '99.
Programa dels Darrers Dies.
Artà cobert per la neu.
Acceptable participació a la Rua.
Número 600.
Setmana Santa 99.
Dos artanencs destacats.
Andreu Genovart i Orell, nou Vicari General. Els Infants de futbol, campions. El 1r de maig a l'ermita.
6 partits es presenten a les eleccions. La diada a l'ermita solidària amb Kosovo.
Festa de Sant Antoni de Pàdua.
Especial eleccions.
Festes a la Colònia de Sant Pere.
Eleccions '99.
Constitució del nou Consistori.
1r centenari de la mort del P. Rafel Ginard Bauçà.
Bones Festes de Sant Salvador.
El dia 12 la Fira anual. El proper 26 setembre, Marxa pel tren de Llevant.
2ª Marxa pel tren de Llevant.
Fent camí de futur.
Cap a la desertització?
Visita del Conseller d'Agricultura a Artà.
Rafel Piris, al Centenari de l'Espanyol.
Betlem de la parròquia.

Agenda i dates Redacció:

A la plana 2, totes les edicions.

Editorial:

Insistim, volem el tren!!! Pl. 659.
Condemnats al foc etern?. Pl. 703.
Conjunta de la Premsa Forana. Pl. 787.
Conjunta de la Premsa Forana. Pl. 831.

Passat festes:

Nadal, St. Antoni i Reis. Pl. 3-5.
Sant Antoni 99. Pls. 47-51.
De Carnaval. Pl. 131.
Setmana Santa-99. Pls. 259-261.
Diada del 1r de maig a l'ermita. Pl. 348.
Sant Antoni de juny. Pls. 445-447.
Sant Salvador '99. Pls. 571.
Fira d'Artà '99. Pls. 620-621.

Especial eleccions:

Planes de propaganda electoral gratuïta a totes les candidatures. Pls. 391-396.
Nou consistori 1999-2003, pls. 6-8. (440-444).
Entrevista als 5 caps de llista del nou consistori. Pls. 483-489.
Una xerrada amb l'arquitecte municipal. Pl. 584.

Enquesta:

Les acampades, un problema?. Pl. 262.
Mostra de teatre. Pl. 351.
Entrevista a la parella de més edat d'Artà. Pl. 530.
La societat de caçadors, al punt de mira. Pl. 570.
Els nostres col·legis. Pls. 666-669.
S'ha apagat el foc, s'ha encès la polèmica. Pl. 708.
El piercing, entre el rebuig i l'acceptació. Pl. 790.

Informe:

Continuen les obres al monestir de Bellpuig. Biel Puig ens ho comenta. Pl. 136.

Tot sobre el foc. Pls. 704-707.

Especial tren:

pls. 615-619.

Opinió:

Segons Ultima Hora, el Govern crearà "Vies verdes". Pl. 816.

Homenatge-Centenari P. Rafel Ginard Planes 491-499.
Lliurament de l'Homenatge i publicació de les obres: Pls. 567-569.

Cartes al Director:

Per Pere Ginard. pl. 327.

Noticiari:

Presentat el llibre "Sant Antoni a Artà, Imatges d'una festa". Pl. 8.
Presentació de Poemes i gravats de Miquel Mestre i Renata Strunk. Pl. 9.
Francisca Martínez León, complí els cent anys. Pl. 10.
Campanya d'emergència per a Nicaragua. Pl. 16-17.
Avanç de l'Argument, per Toni Ginard, a) Butler. Pl. 20.
Cinc generacions: Família Pérez Molina. Pl. 54.
La Talaia Freda no tindrà radar. Pl. 55.
El llibre sobre Sant Antoni, presentat a Barcelona. Pl. 56.
Neu a Artà. Pls. 91-92.
Noces d'or de Benet Nicolau i Bàrbara Alzamora. Pl. 96.
Mercadet a favor de les teulades del convent. pl. 100.
II Trobada a Artà de ximbombers. Pl. 101.
Noves caneres municipals. Pl. 135.
Hotel de 4 estrelles a Artà. Pl. 140.
Ha mort la centenària. Dues per espai de 2 dies. Pl. 142.
Sobre el Patronat de teatre d'Artà. Pl. 262.
I Mostra de teatre a Artà. Pl. 264.

Setmana del llibre a Na Batlessa. Pl. 265.
 Els Sunflowers a la TV. Estatal. Pl. 266.
 Cursos ocupacionals ofertats des de l'Ajuntament. pl. 267.
 Orfeó Artanenc, 15 anys d'actuació al Pregó. Pl.272.
 50 anys de vida religiosa de Nicolau Pons. Pl. 273.
 Tastar el Camí de Santiago. Pl. 290.
 L'esforç per a la recuperació del tren, premiat. Pl.291.
 Antoni Picazo Muntaner, Doctor en Història Moderna. Pl. 277.
 On són els joves que organitzaren la marxa pel tren?. Pl. 291.
 Setmana del llibre. Pl. 303.
 Toni Pinzo i Miquel Alzamora al XXXIV Cinturó Int. a Mallorca. Pl. 306.
 El Monestir de Bellpuig tornarà al seu estat original. Pl. 307.
 L'equipament del teatre a concurs públic. Pl. 309
 Premi literari per una artanenca. Pl. 311.
 Acís i Galatea, d'Antoni Lliteres, al Teatre Principal de Palma. Pl. 313
 II Certamen de Narració Curta. Pl. 314.
 Operació enyorança. Pl. 332.
 Llistes oficials de les candidatures a les eleccions municipals del 13 de juny. Pl. 347.
 El correllengua passà per Artà. Pl. 353.
 L'Ajuntament adquireix la casa de can Solivellas per 75 milions de pessetes. Pl. 355.
 Concurs de dissenys per a Sant Salvador. pl. 356.
 Guillem Bisquerra és ratificat com a Jutge de Pau pels propers 4 anys. Pl. 362.
 Més de 400 persones a la diada de Betlem. Pl. 398.
 La moguda a favor del tren, un altre cop premiada. Pl. 399.
 El polígon industrial, aprovat definitivament. pl. 403.
 Dues colles artanenques classificades en tercer lloc al 1r Trofeu Ciutat de Manacor de ball de saló. Pl. 408.
 Nova il·luminació als jardins de Na Batlessa. Pl. 448.

Artà convertit en l'escenari d'una pel·lícula alemanys. Pl. 450.
 Trobada de corals a Lluc. Pl. 471.
 Inaugurada la plaça del Progrés. Pl. 500.
 Sant salvador, nous donats, noves instal·lacions. Pl. 512.
 Jaume Morey, càrrec a Educació. Pl. 529.
 Encara volem tren, marxa pel tren de llevant-99. Pl. 531.
 Excavacions a Ses Païsses. Pl. 532.
 Inauguració del taller-estudi de Miquel Sarasate. pl. 536.
 Festa a la plaça de S'Aigua. Pl. 574.
 Camí de Santiago, pl. 577.
 Carta d'agraïment al poble d'Antònia i Jaume. Pl. 578.
 Tres artanencs a la cúpula de l'església de Mallorca. Pl. 596.
 D'Artà a Lluc a peu per na Laura. Pl. 624.
 Agafat el culpable dels incendis provocats a Artà. Pl.626.
 Altres cinc generacions. Família Genovart. Pl. 638.
 Escola municipal de música, curs 99-2000. Pl. 639.
 Oferta formativa curs 99-2000. Pls. 646-648.
 El Conseller d'Educació i Cultura visita Artà. Pl. 671.
 Obres al monestir de Bellpuig. pl. 672.
 Acabada la 2ª campanya d'excavacions a Ses Païsses. Pl. 714.
 Intercanvi escolar de l'Institut amb Alemanya. Pl. 716.
 Presentat el llibre de Miquel Mestre. Pl. 718.
 De la Residència. Diada de les Verges a S'Era de Pula. Pl. 734.
 Visita del Conseller Jaume Mayol a la Cooperativa, pl. 747.
 Mn. Francesc Munar i Joan Servera Ginard, nombrats nous Arxiprests. Pl. 748.
 Reforma de la cisterna del tren. pl. 750.
 Jubilació de Tòfol Bisquerra Sard, el jardiner de l'Ajuntament. pl. 750.
 El Bar el Dorado comença una nova etapa. Pl. 751.
 Noces d'Or de Bernat Ferragut (Faro) i Antònia Danús. Pl. 758.

El Colmado canvia de regent. pl. 759.
 Reunió entre els pagesos d'Artà i el G. Balear. Pl. 789.
 VI Simpòsium d'Orgues Històrics. Pl. 791.
 Sopar a benefici de l'ABDEM i celebració a Artà del dia Nacional per a l'Esclerosi Múltiple. Pl. 792.
 Projectió de seqüències de la pel·lícula rodada a Artà, "Prométeme que el cielo existe". Pl. 793.
 Reunió sopar de l'Associació Bonsai de Llevant. pl. 795.
 Comença la campanya d'implantació de xips als cans. Pl. 798.
 Un gest solidari dels empleats de l'Ajuntament en favor d'Artà Solidari. Pl. 800.
 Els tallers d'artesanía a Balear. Pl. 832.
 Albarca i el Verger definitivament públics. Pl. 833.
 Projectió de la pel·lícula: *Prometeme que el cielo existe*. Pl. 835.
 X Concurs ornitològic d'Artà 1999. Pl. 838.
 Visita de Consellera de eball i Benestar Social. Pl. 839.

Club 3ª Edat:

Diada de Matances. Pl. 15.
 Assemblees al Club el dia 31 de març. Pl. 278.
 Festa del XIV Aniversari del Club. Pl. 424.
 El club va celebrar el seu XIV Aniversari. Pl. 540.
 Festa als fundadors del Club de la 3ª Edat. Pls. 644-645.
 Bunyolada de les Verges. Pl. 758.
 Dia 8 de desembre se celebrarà una Assemblea Ordinària i una extraordinària al Club. Pl. 796.
 Celebrades les assemblees. Pl. 862.

Entrevistes:

Una xerrada amb Catalina Socas. Pl. 14-15.
 Sor Pilar Bosch, per l'equip parroquial. Pl. 30.
 Una xerrada amb... Mateu Llodrà. Pl. 108.

Una xerrada amb...Joan Rosselló Rigo. Pl. 150.

Entrevista a Sor Isabel Mestre, directora de la Residència. Pl. 320

Una xerrada amb Rafel Brunet. Pl. 358.

Una xerrada amb Adela Peraita. Pl. 360.

Una xerrada amb Pep Donoso. Pl. 364.

Una xerrada amb Carme Hernández, pl. 412.

Agustí Espinosa, nou president del Club Nàutic de la Colònia. Pl. 465.

Xerrada amb la regidora de festes Antònia Tous, pl. 539.

Entrevista a Andreu Genovart, nou Vicari General de Mallorca. Pl. 550.

Una xerrada amb...Assupció Guerris Tortella. Pl. 764.

Rafel Piris i el Centenari de l'Espanyol de Barcelona. Pl. 804.

Recordem noces: Per Guiem Bisquerra
Pls. 19-63-107-147-319-363-407-455-513-583-631-675-719-763-803-

Programes:

Festes de Sant Antoni. Pl. 21
Darrers Dies 99. Pl. 64.

Bases I Certamen Pare Rafel Ginard Bauçà, organitzat per la revista Bellpuig. pl. 326.

Programa Sant Antoni de Pàdua. pl. 397.

Festes de Sant Pere a la Colònia. Pl. 458.

Programa de Sant Salvador, Pls. 546-548.

Programa de les festes de Nadal. Pl. 848-849.

Política local: Per Jeroni Cantó
Pl. 22-23-70-71-144-317-404-405-543-580-580-630-760-799-

Ecós:

Pls. 24-106-288-378-470-516-591-674-802-861

El temps a la nostra

contrada (pluviòmetre):
(Per G. Bisquerra i R. Carrió)
Pls. 26-114-275-378-425-600-601-688-754-846

Temperatures: Per Toni Esteva
Pls. 27-115-275-379-425-516-600-689-755-847

Refranyer popular: Per Toni Esteva
Pls. 27-115-152-275-379-425-470-516-599-689-732-755-802-861

Racó del poeta: Per Joan Mesquida.
Pls. 24-77-104-155-280-426-460-519-558-636-680-726-765-817-

Cançons de l'antigor: Per G. Bisquerra
Pl. 32-76-104-153-460-517-597-733-817-

Cinema d'antany: Per G. Bisquerra
Planes: 371-423-468-515-541-680-735-776-801-

Contestador automàtic:
Planes 152-333-424-557-638-801-

Colònia de Sant Pere:
Pls. 28-71-116-156-283-328-372-416-463-552-592-640-683-728-772-812-855

De la Parròquia:
Pls. 30-74-118-158-286-330-374-418-466-554-594-642-686-730-774-814-858

Col·laboracions:

El Consultori d'Erika Jong, per M. Piris. Pl. 25.

Ara fa 80 anys, per N. Pons. Pl. 60.

Dibuixos finalistes Darrers dies. Pl. 65.

Cançons de Sant Antoni. Pls. 66-69.

El Pare Ginard Bauçà i Artà, per Jaume Casellas. Pl.102.

Cançons dels Darrers Dies, per Jaume Cabrer Fito. Pl. 110.

El món del voluntariat (Of. Inf. Juvenil).pl. 112.

Un viatge per la xarxa, (OIJ). Pl. 148.

III Certamen de poesia "S'Unió de S'Arenal. Pl. 149.

El món va bé...per Miquel Piris. Pl. 153.

Ara fa 80 anys, per N. Pons. Pl. 154.

D'un Lliteras a un altre Lliteras, per J. Casellas. Pl. 276.

La meva sogra, per Pep Cabrer. Pl. 278.

Del meu confessorari, per P.G. pl. 279.

Bonsais, per M. Mascaró. Pl. 289.

Ara fa 80 anys, per N.Pons. Pl. 322

El món va bé, el món no hi va, per Miquel Piris. Pl.369.

El món va bé...per Miquel Piris. Pl. 415.

Del meu confessorari, per P.Ginard. pl. 420.

Associació de bonsai, per M. Mascaró. Pl. 421.

Artà ara fa 80 anys, per N. Pons. Pl. 422.

El tren de llevant més aprop que mai, Joves de Llevant. pl.439.

Del meu confessorari, per Pere Ginard, pl. 456.

El món va bé...per Miquel Piris, pl. 461.

El món va bé...per Miquel Piris. Pl. 505.

Del meu confessorari, per Pere Ginard. Pl. 507.

Del meu confessorari, per Pere Ginard. pl. 542-545-

El món va bé...per Miquel Piris. Pl. 549.

El món va bé...per Miquel Piris, pl. 589.

Ara fa 77 anys-Extractes del periòdic local "Llevant" any 1922, per G. Bisquerra. Pl. 632-

635.

Ara fa 77 anys, per G. Bisquerra, pl. 676.

Un pare generós, per Pere Ginard. pl. 678.

El món va bé.. Per Miquel Piris, pl. 681.

Història dels teatres artanencs, per Jaume Casellas. Pl. 690.

Alternatives a la prohibició de les drogues. Per Julen Adrià. Pl. 720.

Ara fa 77 anys, per G. Bisquerra. Pl. 722.
 Del meu confessorari, per Pere Ginard, pl. 724.
 El món va bé...per Miquel Piris. Pl.725.
 Història dels teatres artanencs, per Jaume Casellas. Pl. 727.
 Història dels teatres artanencs, per Jaume Casellas. Pl. 766.
 Els preus de la demagògia, per Miquel Piris, pl. 767.
 El món va bé...per M. Piris, pl. 769.
 Ara fa 77 anys, per G. Bisquerra. Pl. 770.
 Rafael Albertí, poeta andalús, representat en malloquí. Per S.Guiscafrè. (I i II) pl. 797 i 845
 Ara fa 77 anys, per G. Bisquerra. Pl. 807.
 El món va bé...per M. Piris. Pl. 809.
 Història dels teatres artanencs, per Jaume Casellas. Pl. 810.

Ara fa 77 anys, per G. Bisquerra. Pl. 850.
 El món va b... per M. Piris, pl. 853.
 Història dels teatres artanencs, per Jaume Guiscafrè, pl. 854.

Esports:

Per: Joan Martí (Volei, natació i altres), Juanjo Cladera (Hípica), Rafel Carrió (Bàsquet), Pep Danús (Futbol). Pls. (34-43)-(80-87)-(120-127)-164-171)-(292-299)-(334-343)-(380-387)-(428-435).-(474-478)-(520-523)-(559-(562)-604-611)-(649-655)-(693-699)-(736-743)-(777-783)-(818-827)-(864-871)

Notícies esportives destacades:

Guillem Ferrer, finalista al campionat de tennis de Mallorca. Pl. 292.
 Toni Pinzo 6è al campionat de Balears deciclisme en ruta. Miquel Alzamora, or i plata a la copa del món a Mèxic.
 Miquel Morey Cámara ascendeix a 1ª Regional. Pl.523.
 VII cursa Popular Fira de Setembre. Pl. 607.
 Èxit de la segona trobada cavallista a Artà, pl. 740.
 Miquel Alzamora a "Qui és qui". Pl. 822.

Cloenda:

(Racó, per Guillem Bisquerra.
Endevinalla, per Pere Vicens.
Gorans, per Piris&Estelrich). Pls. 44-88-128-172-300-344-389-436-481-524-564-612-656-700-744-784-828-872.

Fi del tom XIX